

F22NV

F30

F40 48

F60 66 68



CE

*Manuale d'uso,
installazione e manutenzione*

INDICE ANALITICO

SEZIONE	1.	AVVERTENZE GENERALI	3
SEZIONE	2.	AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	3
	2.1	Combustibile	3
	2.2	Fughe di gas	3
	2.3	Alimentazione elettrica	3
	2.4	Utilizzo	4
	2.5	Manutenzione	4
	2.6	Trasporto e movimentazione	4
SEZIONE	3.	CARATTERISTICHE TECNICHE	5
	3.1	Dimensioni	6
	3.2	Dimensioni con pannello supporto	6
SEZIONE	4.	ISTRUZIONI PER L'UTENTE	7
	4.1	Accensione e uso della stufa convettiva	7
	4.2	Consigli sull'utilizzo	8
	4.3	Precauzioni nell'uso	8
SEZIONE	5.	ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE	9
	5.1	Installazione	9
	5.2	Posizionamento	9
	5.3	Tubi coassiali standard	9
	5.4	Tubi coassiali a 90° (opzionale)	11
	5.5	Tubi separati (opzionale)	13
	5.6	Esempi di installazione con tubi separati	14
	5.7	KIT accessori disponibili	16
	5.8	Installazione amplificatore segnale fiamma KIT G13270	16
	5.9	Installazione orologio programmatore KIT G13250	17
SEZIONE	6.	COLLEGAMENTI ELETTRICI	18
	6.1	Collegamento linea	18
	6.2	Schema elettrico funzionale	18
SEZIONE	7.	CERTIFICATI CE	19
SEZIONE	8.	ISTRUZIONI PER L'ASSISTENZA	23
	8.1	Tabella paesi - categoria gas	23
	8.2	Tabella dati regolazione gas	24
	8.3	Prima accensione	25
	8.4	Trasformazione da Metano a G.P.L.	26
	8.5	Trasformazione da Metano a G25	27
	8.6	Posizionamento degli elettrodi	27
SEZIONE	9.	ANALISI GUASTI	28
SEZIONE	10.	LISTA RICAMBI	29

1. AVVERTENZE GENERALI

Questo manuale costituisce parte integrante del prodotto e non va da esso separato.

Se l'apparecchio dovesse essere venduto, o trasferito ad altro proprietario, assicurarsi che il libretto accompagni sempre l'apparecchio in modo che possa essere consultato dal nuovo proprietario e/o installatore.

E' esclusa qualsiasi responsabilità civile e penale del costruttore per danni a persone, animali o cose causati da errori nell'installazione, taratura e manutenzione della stufa convettiva, da inosservanza di questo manuale e dall'intervento di personale non abilitato.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato costruito. Ogni altro uso, erroneo o irragionevole, è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Per l'installazione, il funzionamento e la manutenzione dell'apparecchiatura in oggetto, l'utente deve attenersi scrupolosamente alle istruzioni esposte in tutti i capitoli riportati nel presente manuale d'istruzione e d'uso.

L'installazione della stufa convettiva d'aria calda deve essere effettuata in ottemperanza delle normative vigenti, secondo le istruzioni del costruttore e da personale abilitato, avente specifica competenza tecnica nel settore del riscaldamento.

La prima accensione, la trasformazione da un gas di una famiglia ad un gas di un'altra famiglia e la manutenzione devono essere effettuate da personale dei **Centri Assistenza Tecnica autorizzati da Apen Group Spa** o da altro personale abilitato.

L'organizzazione commerciale APEN GROUP dispone di una capillare rete di Centri Assistenza Tecnica autorizzati. Per qualunque informazione consultare le guide telefoniche o rivolgersi direttamente al costruttore.

L'apparecchio è coperto da garanzia, le condizioni di validità sono quelle specificate sul certificato stesso.

Il costruttore dichiara che l'apparecchio è costruito a regola d'arte in conformità alla legge 1/3/68 nr. 186 ed alla legge 6/12/71 nr. 1083, secondo le norme tecniche UNI, UNI-CIG, CEI, e nel rispetto di quanto prescritto dalla legislazione in materia.

Normative principali di riferimento:

L'apparecchio deve essere installato secondo le vigenti norme nazionali e locali.

- Norma UNI-CIG 7129 che regola l'installazione di apparecchi alimentati a gas metano.
- D.M. 12/04/96 N° 74 e 8419/4183 del 11/08/1975 del Ministero dell'Interno.
- Norma UNI-CIG 7131 che regola l'installazione di apparecchi alimentati a G.P.L.
- Legge 10/91 e DPR 412/93 sul contenimento dei consumi energetici.
- D.P.R. 551 e successive modifiche o integrazioni del 21/12/99.
- D.M. 24.1.84 adduzione gas per attività industriale e successive modifiche o integrazioni.
- D.L. 19/08/05 N°192 e successive modifiche e/o integrazioni.

2. AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

In questo capitolo viene richiamata l'attenzione sulle norme di sicurezza per chi deve operare sulla macchina.

2.1 Combustibile

Prima di avviare la stufa convettiva verificare che:

- i dati delle reti di alimentazione gas siano compatibili con quelli riportati sulla targa;
- i condotti di aspirazione aria comburente e quelli di espulsione fumi siano esclusivamente quelli indicati dal costruttore;
- l'adduzione di aria comburente sia effettuata in modo da evitare l'ostruzione anche parziale della griglia di aspirazione (presenza di fogliame ecc.);
- la tenuta interna ed esterna dell'impianto di adduzione del combustibile sia verificata mediante collaudo come previsto dalle norme applicabili;
- la stufa convettiva sia alimentata con lo stesso tipo di combustibile per la quale è predisposta;
- l'impianto sia dimensionato per tale portata e sia dotato di tutti i dispositivi di sicurezza e controllo prescritti dalle norme applicabili;
- la pulizia interna delle tubazioni del gas sia stata eseguita correttamente;
- la regolazione della portata del combustibile sia adeguata alla potenza richiesta dalla stufa convettiva;
- la pressione di alimentazione del combustibile sia compresa nei valori riportati in targa.

2.2 Fughe di Gas

Qualora si avverta odore di gas:

- non azionare interruttori elettrici, il telefono e qualsiasi altro oggetto o dispositivo che possa provocare scintille;
- aprire immediatamente porte e finestre per creare una corrente d'aria che purifichi il locale;
- chiudere i rubinetti del gas;
- chiedere l'intervento di **personale qualificato**.

2.3 Alimentazione elettrica

La stufa convettiva deve essere correttamente collegata ad un efficace impianto di messa a terra, eseguito secondo le norme vigenti (CEI 64-8).

Avvertenze.

- Verificare l'efficienza dell'impianto di messa a terra e, in caso di dubbio, far controllare da persona abilitata.
- Verificare che la tensione della rete di alimentazione sia uguale a quella indicata sulla targa dell'apparecchio e in questo manuale.
- Non scambiare il neutro con la fase.

La stufa convettiva può essere allacciata alla rete elettrica con una presa-spina solo se questa non consente lo scambio tra fase e neutro.

- L'impianto elettrico e, in particolare, la sezione dei cavi deve essere adeguato alla potenza massima assorbita dall'apparecchio, indicata nella sua targa e in questo manuale.

Non tirare i cavi elettrici e tenerli lontano dalle fonti di calore.

NB: è obbligatorio, a monte del cavo di alimentazione, l'installazione di un interruttore multipolare con fusibili ed apertura dei contatti maggiore di 3 mm.

L'interruttore deve essere visibile, accessibile e a una distanza inferiore ai 3 metri rispetto al vano comandi. Ogni operazione di natura elettrica (installazione e manutenzione) deve essere eseguita da personale abilitato.

2.4 Utilizzo

L'uso di un qualsiasi apparecchio alimentato con energia elettrica non va permesso a bambini o a persone inesperte. E' necessario osservare le seguenti indicazioni:

- non toccare l'apparecchio con parti del corpo bagnate o umide e/o a piedi nudi;
- non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...), se non opportunamente predisposto;
- non utilizzare i tubi del gas come messa a terra di apparecchi elettrici;
- non toccare le parti calde della stufa convettiva, quali ad esempio il condotto di scarico fumi;
- non bagnare la stufa convettiva con acqua o altri liquidi;
- non appoggiare alcun oggetto sopra l'apparecchio;
- non toccare le parti in movimento della stufa convettiva.

2.5 Manutenzione

Si consiglia di effettuare gli interventi di manutenzione almeno una volta ogni anno e nel rispetto della normativa vigente nel paese di installazione.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e di manutenzione, isolare l'apparecchio dalle reti di alimentazione agendo sull'interruttore dell'impianto elettrico e/o sugli appositi organi di intercettazione.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio occorre spegnerlo, astenendosi da qualsiasi tentativo di riparazione o di intervento diretto, e bisogna rivolgersi al nostro Centro di Assistenza Tecnica di zona.

L'eventuale riparazione dei prodotti dovrà essere effettuata utilizzando ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra riportato può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere la garanzia.

Se non si utilizza per lungo tempo l'apparecchio, si deve provvedere a chiudere i rubinetti del gas e spegnere l'interruttore elettrico di alimentazione della macchina.

Nel caso non si utilizzi più la stufa convettiva, oltre alle operazioni appena descritte, si devono rendere innocue quelle parti che costituiscono potenziali fonti di pericolo.

2.6 Trasporto e Movimentazione

Dopo aver tolto ogni imballaggio assicurarsi dell'integrità del contenuto. In caso di dubbio non utilizzare la stufa convettiva

e rivolgersi al fornitore .

Gli elementi dell'imballaggio (gabbia di legno, scatola di cartone, chiodi, graffe, sacchetti di plastica, polistirolo espanso ecc.) non devono essere abbandonati in quanto potenziali fonti di pericolo ed inquinamento, ma vanno raccolti e depositati in luogo adatto.

Lo scarico dai mezzi di trasporto ed il trasferimento nel luogo di installazione, devono essere effettuati con mezzi adeguati alla disposizione del carico ed al peso.

L'eventuale stoccaggio della stufa convettiva, presso la sede del cliente, deve avvenire in un luogo idoneo, al riparo dalla pioggia e da eccessiva umidità, per il più breve tempo possibile.

Tutte le operazioni di sollevamento e trasporto devono essere effettuate da personale esperto e informato riguardo le modalità operative dell'intervento e alle norme di prevenzione e protezione da attuare.

Dopo aver deposto l'apparecchiatura nel punto di installazione, si può procedere all'operazione di disimballo.

L'operazione di disimballo deve essere eseguita con l'ausilio di opportune attrezzature o protezioni dove richieste.

Il materiale recuperato, costituente l'imballo, deve essere separato e smaltito conformemente alla legislazione in vigore nel paese di utilizzazione.

Durante le operazioni di disimballo occorre controllare che l'apparecchio e le parti costituenti la fornitura non abbiano subito danni e corrispondano a quanto ordinato.

Nel caso di rilevamento danni o mancanza di parti previste nella fornitura, informare immediatamente il fornitore.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni causati durante le fasi di trasporto, scarico e movimentazione.

3. CARATTERISTICHE TECNICHE

La stufa convettiva FULL è un apparecchio di riscaldamento indipendente del tipo a circuito stagno e tiraggio forzato.

Il prelievo dell'aria di combustione e lo scarico dei fumi avvengono all'esterno mediante due tubi coassiali o separati e sono assicurati dal funzionamento di un ventilatore inserito nel circuito di combustione; il funzionamento e la portata del ventilatore sono controllati da un pressostato aria.

Il circuito di combustione dell'apparecchio è completamente stagno rispetto all'ambiente.

La camera di combustione stagna è la migliore sicurezza per l'ambiente in cui l'apparecchio è installato, perché evita il prelievo dell'aria e la fuoriuscita dei prodotti della combustione in ambiente nel caso di malfunzionamento del camino.

In entrambe le situazioni sopradescritte, il pressostato aria interrompe il funzionamento della stufa convettiva.

L'afflusso del gas al bruciatore è controllato da una doppia valvola.

L'accensione del bruciatore è elettronica senza fiamma pilota, la rilevazione avviene per ionizzazione, il tutto controllato da una apparecchiatura che interrompe l'afflusso di gas in mancanza del segnale di fiamma.

Il riscaldamento dell'ambiente è assicurato dal flusso dell'aria che, aspirata dalla griglia inferiore dal ventilatore (escluso modello F22NV), viene immessa calda dalla griglia superiore.

N.B: il locale nel quale è installato un apparecchio a gas, se non aerato, deve in ogni caso essere ventilato, cioè deve avere porte o finestre comunicanti verso l'esterno che eventualmente possano essere aperte.

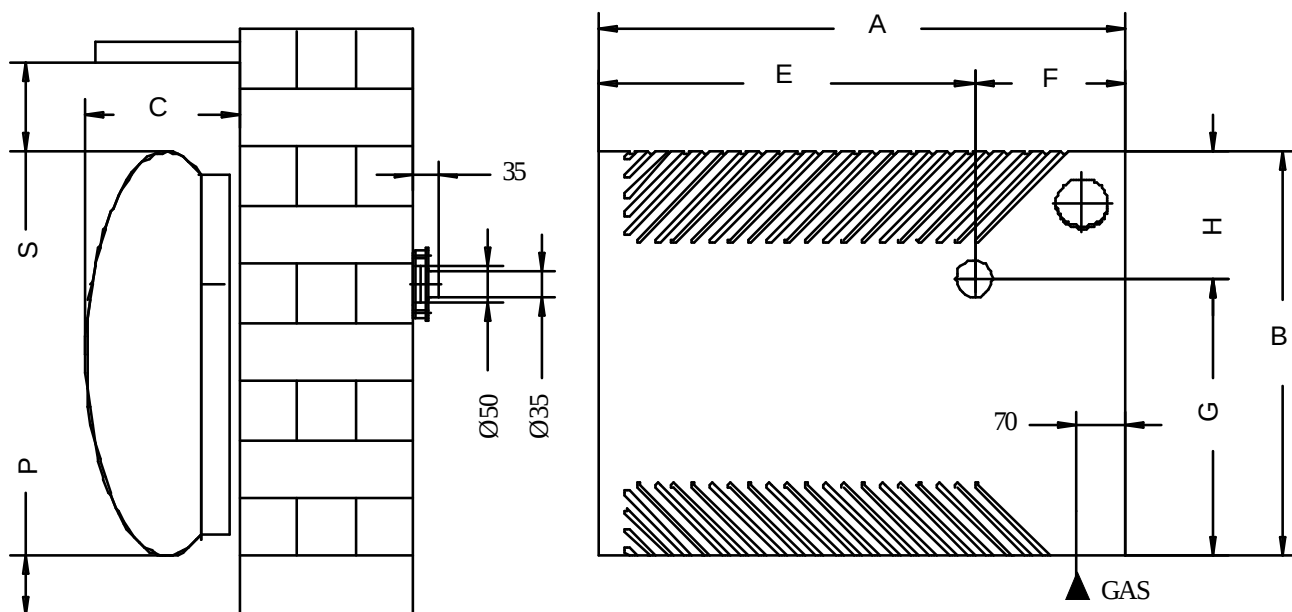
Descrizione	U.M.	Modello							
		F22NV		F30		F40		F60	
		min	max	min	max	min	max	min	max
Tipo di apparecchio		C12 - C52*		C12 - C52*		C12 - C52*		C12 - C52*	
Omologazione CE	N.I.P.	0694 BO 0248		0694 BO 0248		0694 BO 0248		0694 BO 0248	
Portata termica nominale	kW	1,60	2,40	2,40	3,40	3,00	4,60	4,30	6,40
Potenza termica nominale	kW	1,40	2,16	2,11	3,07	2,67	4,19	3,79	5,78
Rendimento	%	87,8%	90,1%	87,9%	90,3%	89,0%	91,1%	88,1%	90,3%
Consumo GAS (15°C - 1013 mbar) (G20)	m³/h	0,17	0,27	0,25	0,35	0,31	0,48	0,45	0,67
	(G25) m³/h	0,18	0,28	0,29	0,41	0,36	0,56	0,52	0,78
	(G30/G31) kg/h	0,05	0,07	0,15	0,21	0,19	0,29	0,27	0,41
Livello sonoro (distanza di rilevazione: 3 metri)	dB (A)	30	34	35	38	35	40	36	41
Ø Attacco GAS		UNI ISO 7/1-3/8"F		UNI ISO 7/1-3/8"F		UNI ISO 7/1-3/8"F		UNI ISO 7/1-3/8"F	
Portata aria	m³/h	-	-	135	187	165	268	259	327
Δt aria	K	-	-	44,8	47,0	46,3	44,8	41,9	50,6
Tensione di alimentazione	V	230 V / ~ / 50 Hz		230 V / ~ / 50 Hz		230 V / ~ / 50 Hz		230 V / ~ / 50 Hz	
Potenza elettrica assorbita	W	25		70		80		100	

Descrizione	U.M.	Modello					
		F48		F66		F68	
		min	max	min	max	min	max
Tipo di apparecchio		C12 - C52*		C12 - C52*		C12 - C52*	
Omologazione CE	N.I.P.	0694 BO 0248		0694 BO 0248		0694 BO 0248	
Portata termica nominale	kW	2,40	3,20	2,40	3,20	3,00	4,60
Potenza termica nominale	kW	2,15	2,91	2,18	2,95	2,69	4,23
Rendimento	%	89,6%	90,9%	90,8%	92,2%	89,7%	92,0%
Consumo GAS (15°C - 1013 mbar) (G20)	m³/h	0,25	0,33	0,25	0,33	0,31	0,48
	(G25) m³/h	0,29	0,39	0,29	0,39	0,36	0,56
	(G30/G31) kg/h	0,15	0,20	0,15	0,20	0,19	0,29
Livello sonoro (distanza di rilevazione: 3 metri)	dB (A)	35	38	35	39	35	40
Ø Attacco GAS		UNI ISO 7/1-3/8"F		UNI ISO 7/1-3/8"F		UNI ISO 7/1-3/8"F	
Portata aria	m³/h	165	268	259	327	259	327
Δt aria	K	37,3	31,1	24,1	25,8	29,7	37,0
Tensione di alimentazione	V	230 V / ~ / 50 Hz		230 V / ~ / 50 Hz		230 V / ~ / 50 Hz	
Potenza elettrica assorbita	W	70		100		100	

* C12 STANDARD; C52 CON ACCESSORI A RICHIESTA.

HR0002ET020

3.1 Dimensioni



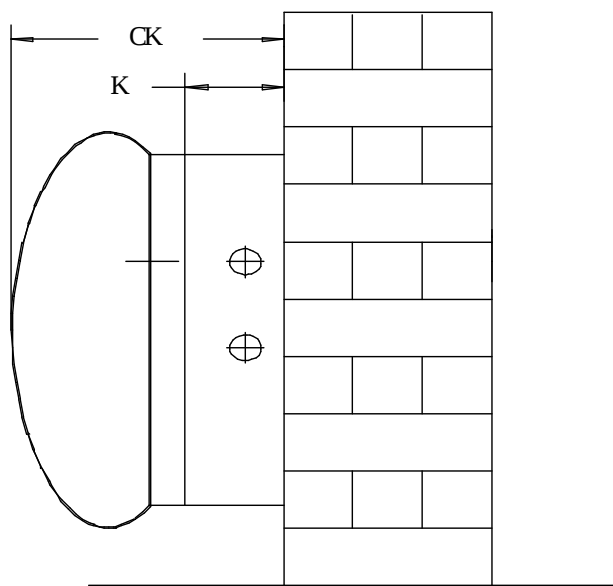
HR0002C2003

Modello	Ingombro			Posizione foro camino				Distanze			Peso kg
	A	B	C	E	F	G	H	P	S	Ai lati	
F22NV	730	554	206	521	209	380	174	≥100	≥170	≥250	25
F30	578	554	206	369	209	380	174	≥100	≥100	≥250	23
F40 F48	730	554	206	521	209	380	174	≥100	≥100	≥250	27
F60 F66 F68	1020	554	206	781	239	380	174	≥100	≥100	≥250	35

HR0002ET003

3.2 Dimensioni con pannello di supporto

Installazione con scarico separato o scarico coassiale a 90°.



HR0002C2004

Modello	Dimensioni			Codice
	CK	K	Interasse *	
F22NV	308	100	120	G13240
F30	308	100	120	G13255
F40 F48	308	100	120	G13240
F60 F66 F68	308	100	120	G13260

HR0002ET004

* La quota interasse è la distanza tra i tubi quando l'installazione è eseguita con tubi di scarico separati.

4. ISTRUZIONI PER L'UTENTE

Leggere le avvertenze sulla sicurezza alla pagina 3.

AVVERTENZA: PRIMA ACCENSIONE

Deve essere effettuata da personale professionalmente qualificato. Prima di avviare la stufa convettiva far verificare:

- che l'alimentazione elettrica e l'alimentazione del gas siano conformi a quelle richieste dall'apparecchio;
- che la taratura delle portate termiche sia conforme a quelle di targa dell'apparecchio;
- la corretta funzionalità del condotto di evacuazione fumi e aspirazione aria.

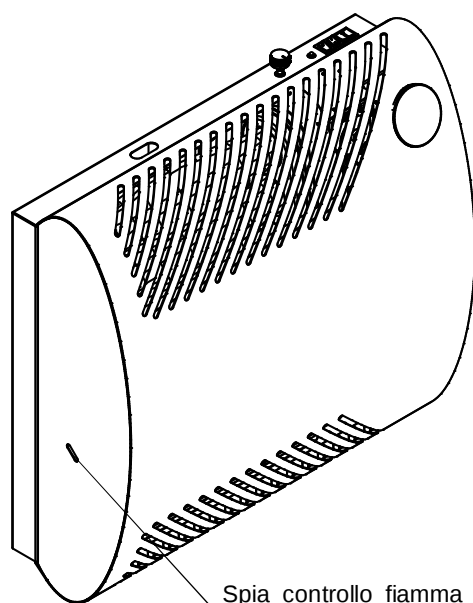
4.1 Accensione e uso della stufa convettiva

Le operazioni, che deve eseguire l'utente, sono limitate all'uso dei comandi posti sul pannello elettrico ed alla programmazione dell'orologio quando montato.

ACCENSIONE

- aprire il rubinetto posto sull'alimentazione del gas;
- portare l'interruttore generale sulla posizione "1" per accendere l'apparecchio direttamente o sulla posizione orologio per l'accensione programmata;
- programmare eventualmente l'orologio (se previsto);
- scegliere il livello di potenzialità con il deviatore "I - II", dove I corrisponde alla minima potenza e II alla massima;
- impostare con la manopola del termostato ambiente il valore di temperatura desiderato.

Dopo circa 15 secondi dall'inizio della sequenza automatica di accensione, il bruciatore si accende al valore di minima potenza e la fiamma è visibile dal lato sinistro della stufa convettiva.



HR0002 C3

In caso di mancata accensione, l'apparecchiatura effettua altri due tentativi prima di mettersi in blocco.

Dopo 120 secondi, se il deviatore I-II è in posizione II, avviene il passaggio alla massima potenza del bruciatore, altrimenti rimane al valore di minima potenza.

Il ventilatore si avvia dopo 180 secondi dal momento dell'accensione della fiamma (ad esclusione del modello F22NV che è sprovvisto di ventilatore).

BLOCCO DELLA STUFA CONVETTIVA

Quando si presentano delle anomalie nel funzionamento l'apparecchio si mette automaticamente in blocco; sul quadro dei comandi la lampada rossa diventa intermittente. In questo caso procedere come di seguito:

- verificare che il rubinetto del gas sia aperto e che vi sia gas in rete o nel serbatoio, accendendo, per esempio, un fornello a gas;
- in caso affermativo, attendere un paio di minuti prima di sbloccare l'apparecchio premendo il pulsante di sblocco, se questo viene premuto per un tempo superiore ai 6 secondi, la procedura di sblocco non si avvia ed è necessario premere di nuovo il pulsante di sblocco;
- se l'apparecchio non riparte e torna in blocco al terzo tentativo, chiudere il rubinetto del gas, e ricorrere ad un centro di assistenza autorizzato.

Per spegnere l'apparecchio è sufficiente portare l'interruttore generale in posizione "0" oppure ruotare completamente la manopola del termostato ambiente in senso antiorario portandolo in posizione "0"; in questo caso, lo scambiatore viene automaticamente raffreddato per 120 secondi.

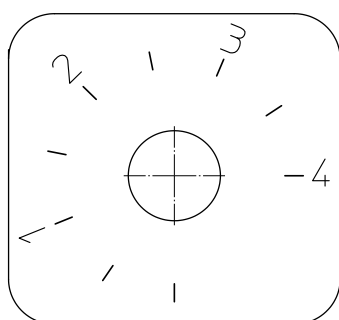
Quando è montato l'orologio programmatore, lo spegnimento della stufa convettiva avviene in modo automatico all'ora prescelta.

4.2 Consigli sull'utilizzo

TERMOSTATO AMBIENTE

L'apparecchio è dotato di un termostato ambiente regolabile per mezzo della manopola; l'indicazione della manopola è puramente indicativa. Il valore della temperatura impostata dipende dal tipo di locale in cui è installato l'apparecchio. Una relazione tra temperatura ambiente e taratura del termostato si potrà avere misurando la temperatura del locale ad una data regolazione del termostato.

Quando il termostato ambiente è ruotato nella posizione minima, la taratura è di qualche grado superiore allo zero.



HR0002 C2 037

Il range di regolazione del termostato ambiente è $0^{\circ}\text{C} \div 30^{\circ}\text{C}$, per cui indicativamente alla posizione "0" corrisponde una temperatura ambiente di 0°C mentre quando il termostato ambiente è in posizione 4 corrisponde una temperatura ambiente di 30°C . Per regolare una temperatura approssimativa di 20°C posizionare la manopola a 2,5.

REGOLAZIONE DELLA POTENZA

Con il deviatore I/II in posizione II, l'apparecchio funziona autonomamente su due diversi livelli di potenza ai quali sono associati due diverse velocità del ventilatore tangenziale. All'avviamento, passati 120 secondi dall'accensione del bruciatore, se la temperatura ambiente rilevata dalla sonda NTC è minore di 1°C rispetto alla temperatura ambiente richiesta, la stufa convettiva funziona alla massima potenza, altrimenti se la temperatura ambiente rilevata dalla sonda è invece vicina alla temperatura richiesta, la stufa convettiva funziona solo alla minima potenza.

Se il deviatore I/II si trova in posizione I, l'apparecchio funziona solamente alla minima potenza.

UMIDIFICATORE

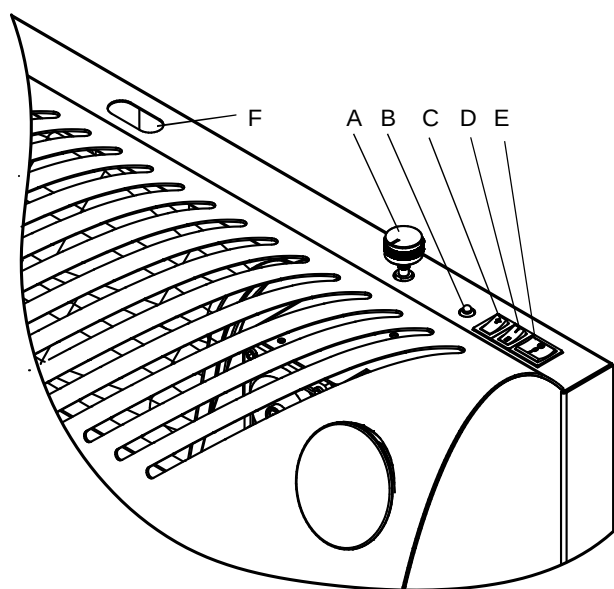
La stufa convettiva è dotata di un umidificatore per migliorare la qualità dell'aria dell'ambiente. L'uso dell'umidificatore è semplice: basta riempire periodicamente, con l'aiuto dell'apposito imbuto, la vaschetta posta a sinistra dell'apparecchio (vedi figura).

Si consiglia di usare acqua distillata, o povera di calcare, per evitare nel tempo il deposito di calcare che potrebbe essere difficile da rimuovere in seguito.

4.3 Precauzioni nell'uso

Evitare assolutamente che le griglie del mantello siano coperte da corpi estranei quali giornali, biancheria o altro. Se sulla parete dove è applicata la stufa convettiva ci sono tendaggi o tende-finestra, attenersi alle seguenti prescrizioni:

- per il tendaggio mobile, fare scorrere le tende, fino ad una distanza di 35 cm dalla stufa convettiva, prima di avviarla;
- per il tendaggio fisso, i bordi inferiore e laterale del tendaggio devono distare almeno 35 cm dalla stufa convettiva;
- evitare di posizionare sull'apparecchio contenitori contenenti acqua od altri liquidi. In caso di rovesciamento l'apparecchio può rovinarsi e ci può essere pericolo di folgorazione. Per umidificare l'ambiente usare esclusivamente l'umidificatore montato sull'apparecchio;
- se l'apparecchio viene tenuto spento per un lungo periodo, chiudere il rubinetto del gas e interrompere l'alimentazione elettrica;
- è vietato nel modo più assoluto ricercare fughe di gas con uso di fiamme.



HR0002 C3 008

LEGENDA COMPONENTI

- A Termostato ambiente
- B Segnale di stufa convettiva in funzione con led acceso e di blocco con led intermittente
- C Pulsante di sblocco
- D Deviatore " I - II "
- E Interruttore generale, selezione manuale/0/orologio
- F umidificatore

5. ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE

5.1 Installazione

L'installazione degli apparecchi a gas, secondo quanto prescritto dalla legge 5 marzo 1990 n° 46, deve essere affidata solamente ad un installatore abilitato che deve attenersi strettamente alle norme vigenti.

Chiunque affidi l'installazione ad un installatore non abilitato è passibile di sanzione amministrativa.

L'installatore è obbligato a rilasciare la dichiarazione di conformità alle norme vigenti dell'installazione effettuata.

Le norme di riferimento per i radiatori a gas sono:

- norma UNI CIG 7129/92 e successive modifiche o integrazioni per l'installazione degli apparecchi alimentati a gas metano;
- norma UNI CIG 7131/99 e successive modifiche o integrazioni per l'installazione degli apparecchi alimentati a G.P.L.

In particolare, si dovrà fare riferimento alle distanze del terminale di scarico fumi da balconi, da finestre, da grondaie, dal suolo e/o dal piano di calpestio.

Il terminale di scarico fumi è del tipo antinfortunistico e non richiede alcuna griglia di protezione.

5.2 Posizionamento

La stufa convettiva a gas, nella versione standard, può essere installata in qualunque punto del locale purché la parete retrostante sia comunicante verso l'esterno.

Usando gli appositi accessori, tubo coassiale con scarico a 90° o tubi di scarico separati, è possibile installare la stufa convettiva anche su pareti interne, purché la distanza dalla parete esterna sia inferiore alle lunghezze massime consentite per le tubazioni.

La distanza minima consigliata per l'installazione dell'apparecchio dal pavimento è di 100 mm, e almeno 250 mm su entrambi i lati, per facilitare le operazioni di pulizia e di manutenzione.

Se la parete è in materiale infiammabile, interporre fra lo schienale e la parete un foglio di materiale isolante, fibra ceramica o lana di vetro.

NB: se l'ambiente è frequentato da bambini, anziani o portatori di handicap senza sorveglianza, è consigliabile installare delle protezioni supplementari per impedire il contatto con la griglia di mandata dell'aria dell'apparecchio;

5.3 Tubi coassiali standard

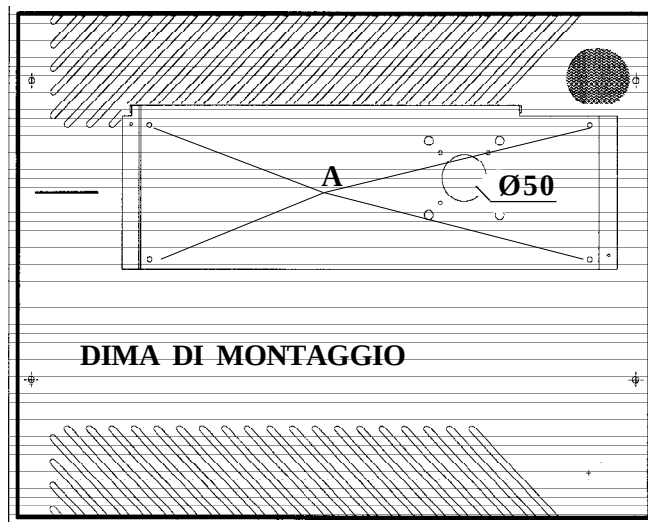
Descrizione		Modello			
		F22NV	F30	F40	F60
U.M.		aspirazione / scarico			
Ø Tubi coassiali aspirazione/scarico	mm	50 / 35			
Lunghezza massima tubi coassiali	m	1	1	1	0,8

Descrizione		Modello		
		F48	F66	F68
U.M.		aspirazione/scarico		
Ø Tubi coassiali aspirazione/scarico	mm	50 / 35		
Lunghezza massima tubi coassiali	m		1	1

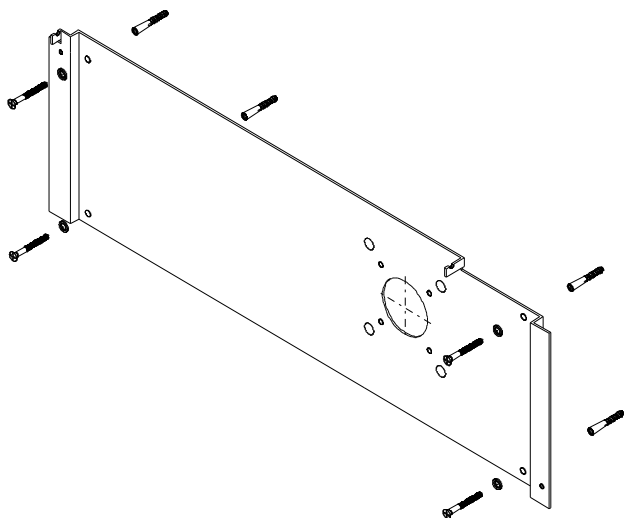
HR0002ET015

Per l'installazione con tubi coassiali standard, seguire le indicazioni sotto riportate.

- fissare la "DIMA DI MONTAGGIO", che si trova nell'imballo, alla parete scelta per l'installazione. La dima riproduce le dimensioni reali della stufa convettiva;
- eseguire i quattro fori indicati con la lettera "A" (foro per tasselli Ø 6), ed il foro Ø 50 per lo scarico dei fumi. Quindi togliere la dima di montaggio dal muro.

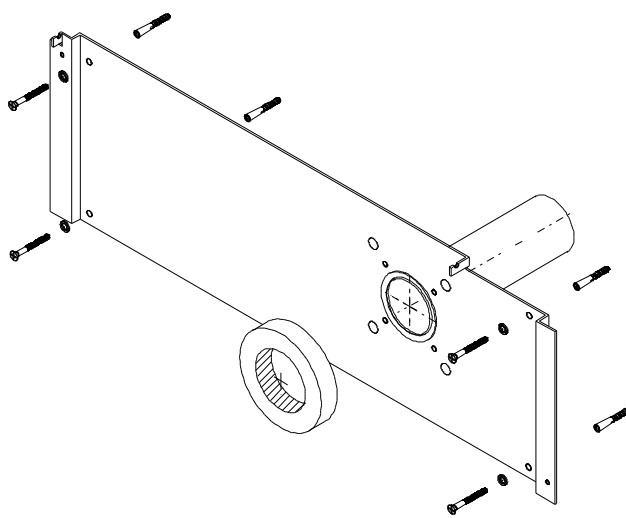


- avvitare al muro, utilizzando i tasselli a corredo, la staffa di sostegno in lamiera zincata. Usare le viti corte e la rondella. Verificare che il bordo superiore della staffa sia orizzontale;



HR0002 C2 013

- inserire il tubo Ø 50 nel relativo foro sulla staffa di sostegno e successivamente applicare la guarnizione adesiva tonda, attorno al foro.



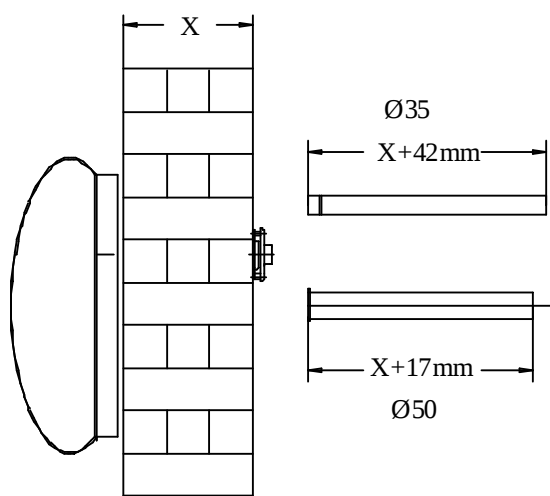
HR0002 C2 016

- adattare la lunghezza dei tubi all'effettivo spessore della parete, come da relativo disegno.

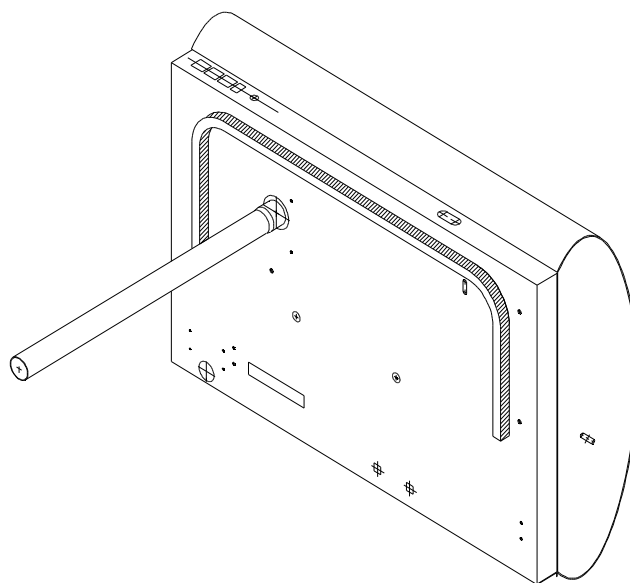
Non tagliare i tubi dalla parte lavorata.

I tubi forniti a corredo sono sufficienti per pareti di spessore 600 mm; in presenza di pareti con spessore maggiore di 600 mm e fino ad un massimo di 1000 mm, è necessario richiedere il Kit **G13205**. Il kit è composto da due tubi, uno Ø 35 e l'altro Ø 50, lunghi 600 mm e lavorati maschio femmina.

- applicare la guarnizione rettangolare sul pannello posteriore della stufa convettiva secondo il disegno;
- togliere il mantello dal telaio della stufa convettiva allentando le viti di bloccaggio poste sotto la stufa convettiva;
- inserire il tubo di evacuazione (Ø 35) sull'estremità del tubo sporgente dalla stufa convettiva;
- agganciare l'apparecchio agli appositi sostegni della staffa, premendo contro la parete.

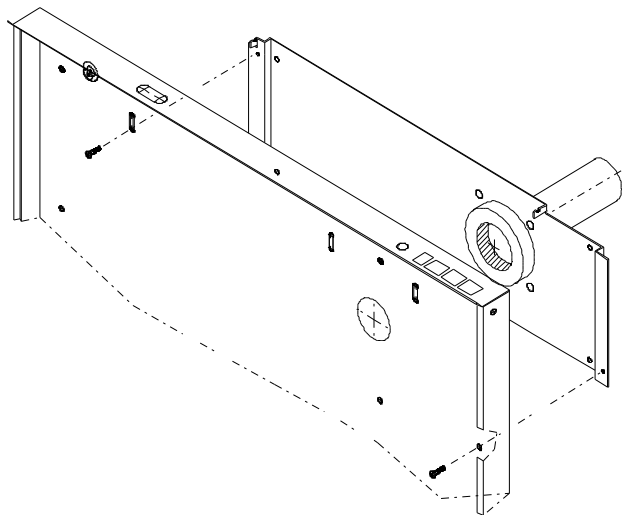


HR0002 C2 031



HR0002 C2 034

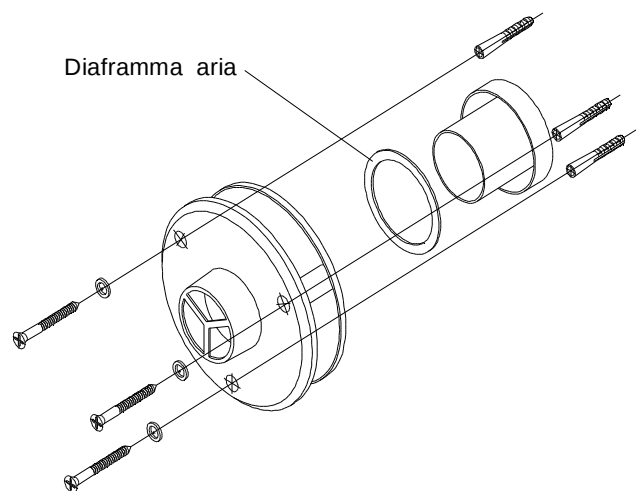
- bloccare la stufa convettiva alla staffa di sostegno con le due viti autofilettanti fornite a corredo;
- accertarsi che la guarnizione tonda sia premuta e che lo schienale della stufa convettiva appoggi perfettamente alla staffa di sostegno;



HR0002 C2 011

- dall'esterno montare il terminale assicurandosi che i tubi siano correttamente infilati nelle apposite sedi. Per infilare correttamente il tubo Ø 50 nella sede è necessario effettuare una leggera pressione.

Se la tubazione è inferiore o uguale ai 400 mm, inserire sulla tubazione di aspirazione l'apposito diaframma fornito a corredo, altrimenti quando supera i 400 mm non montare il diaframma.



HR0002 C2 017

5.4 Tubi coassiali a 90° (opzionali)

Descrizione		Modello			
		F22NV	F30	F40	F60
	U.M	aspirazione / scarico			
Ø Tubi coassiali aspirazione/scarico	mm	50 / 35			
Lunghezza massima tubi coassiali	m	1	1	1	0,8

Descrizione		Modello		
		F48	F66	F68
	U.M	aspirazione/scarico		
Ø Tubi coassiali aspirazione/scarico	mm	50 / 35		
Lunghezza massima tubi coassiali	m	1	1	1

HR0002ET015

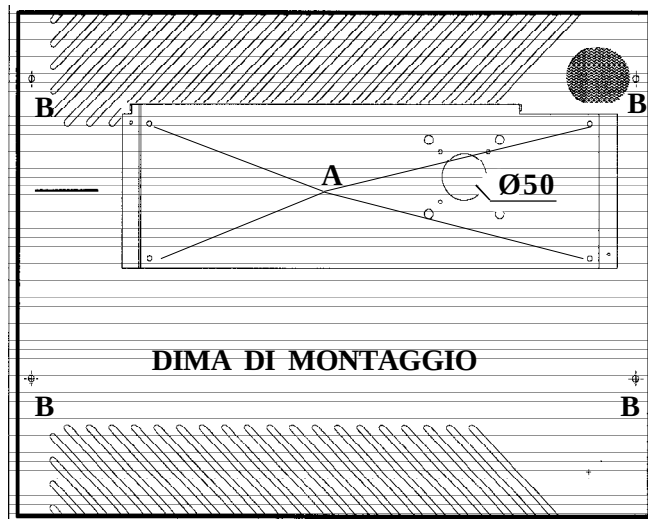
E' possibile eseguire questa installazione in due modi:

- Incassare la cuffia ed i relativi tubi di aspirazione/evacuazione nel muro.
- Usare il pannello di supporto della stufa convettiva e distanziare la stufa convettiva dal muro di 100 mm: in questo caso i tubi sono esterni al muro.

Nel primo caso è sufficiente acquistare il **kit G13220**, cuffia scarico coassiale a 90°, ed eventualmente il kit **G13205**. Nel secondo caso è necessario acquistare, oltre ai kit precedenti, anche il pannello di supporto (**kit G13240, G13255, G13260** in funzione del modello di stufa convettiva).

La lunghezza massima dello scarico, in entrambi i casi, è di 1 metro oltre alla cuffia.

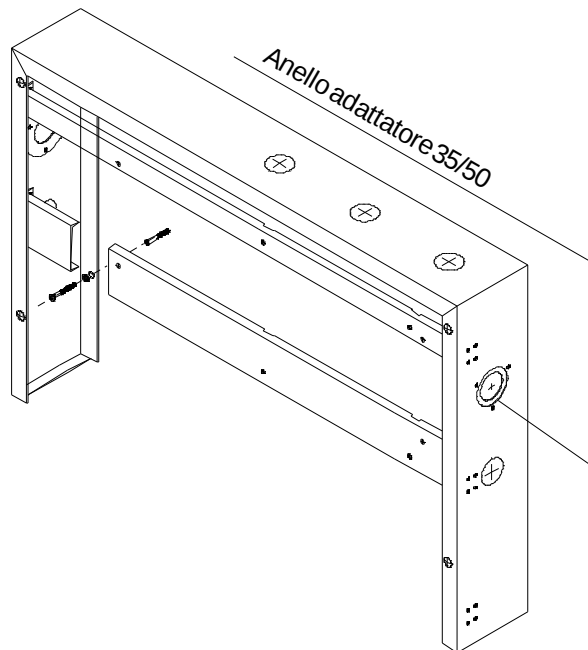
- fissare la "DIMA DI MONTAGGIO", che si trova nell'imballo, alla parete scelta per l'installazione. La dima riproduce le dimensioni reali della stufa convettiva;
- eseguire, nel caso di installazione dei tubi incassati nel muro, i quattro fori indicati con la lettera "A" (foro per tasselli Ø 6);
- eseguire i fori indicati con la lettera "B" nel caso di montaggio del pannello di supporto;
- eseguiti i fori, togliere la dima di montaggio dal muro.



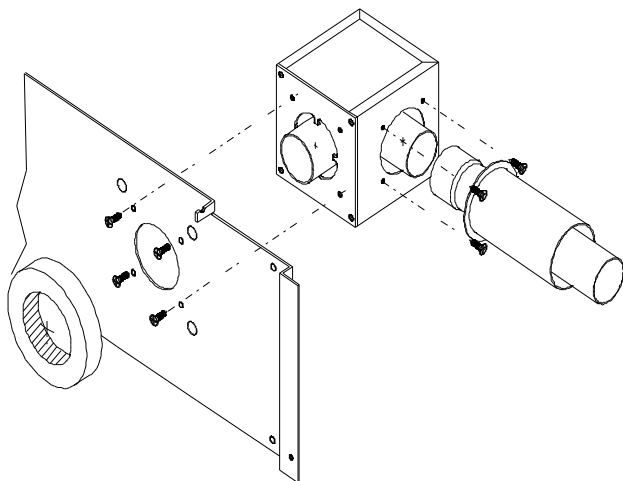
PANNELLO DI SUPPORTO

Montare il pannello di supporto al muro usando i tasselli forniti a corredo nel kit e, successivamente, incollare la guarnizione autoadesiva sul bordo del pannello. Togliere l'anello adattatore dal lato dove è necessario collocare lo scarico dei fumi. Nella confezione del kit sono forniti dei perni in plastica che servono per la sostituzione di quelli montati qualora nella rimozione dell'anello adattatore questi si rompessero.

Preparare la staffa di supporto con cuffia montata e applicare la guarnizione adesiva tonda intorno al foro, quindi inserire il tubo Ø35, a corredo della stufa convettiva, sul relativo attacco e successivamente montare il tubo Ø50 sulla cuffia. Le viti necessarie alle operazioni di fissaggio del tubo e della cuffia sulla staffa sono nel kit della cuffia. E' necessario assicurare sia la tenuta delle tubazioni sia la tenuta tra la staffa e la cuffia con del silicone liquido come sigillante.



HR0002 C2 002

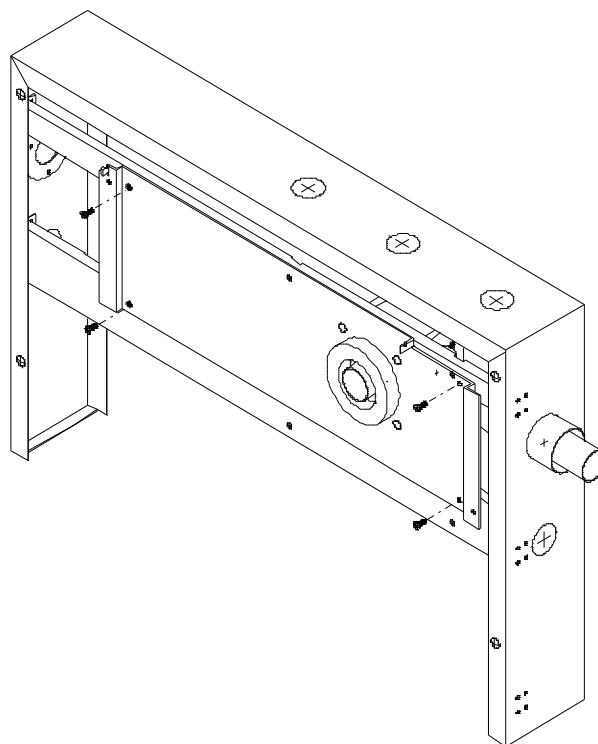


HR0002 C2 007

Montare la staffa sul pannello supporto inserendo il tubo di aspirazione nel foro predisposto sul pannello. Montare, se necessario, le prolunghe adattandone la misura allo spessore della parete ed alla distanza della stufa convettiva dalla parete.

Il tubo Ø50 deve sporgere dal muro esterno per circa 4-8 mm. Il tubo Ø35 deve sporgere per almeno 25-32 mm.

Montare la stufa convettiva sulla staffa di sostegno e successivamente il terminale scarico fumi come indicato in precedenza.



HR0002 C2 005

5.5 Tubi separati (opzionale)

Descrizione		Modello			
		F22NV	F30	F40	F60
	U.M	aspirazione/scarico			
Ø Tubi separati aspirazione/scarico	mm	35/35			
Lunghezza massima tubi separati	m	6+6	6+6	4+4	6+6

Descrizione		Modello		
		F48	F66	F68
	U.M	aspirazione/scarico		
Ø Tubi separati aspirazione/scarico	mm	35 / 35		
Lunghezza massima tubi separati	m	6 + 6	6+6	4+4

HR0002ET012

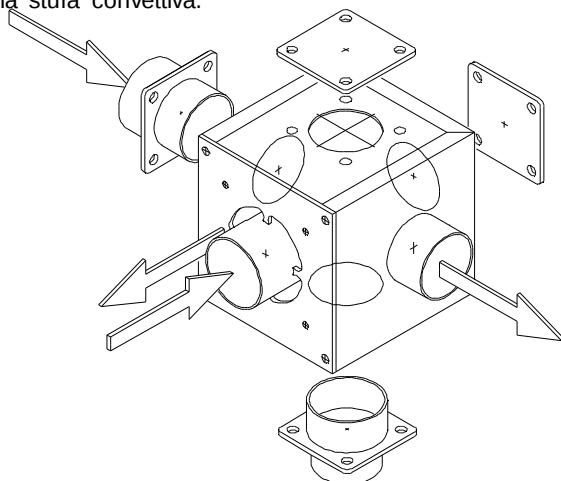
N.B.: Quando la lunghezza dei tubi di scarico supera i 2m, occorre rivestirli con una protezione termica per tutta la loro lunghezza, onde evitare la formazione di condensa all'interno del tubo stesso e verificare attentamente che non esista ritorno di condensa verso l'apparecchio; nel caso sussista questa condizione inserire un recuperatore di condensa.

L'utilizzo del KIT **G13230**, scarico ed aspirazione con tubi separati, risolve numerosi problemi di installazione della stufa convettiva.

Il kit comprende i seguenti componenti:

- scatola di raccordo in acciaio zincato completa di curva scarico fumi già assemblata;
- raccordo flangiato per tubo Ø 35 con imboccatura maschio da un lato e femmina dal lato opposto;
- n°3 flange cieche con relative guarnizioni e viti di fissaggio;
- un terminale di scarico fumi in acciaio inox da montare sul tubo di aspirazione;
- una squadretta per il sostegno della curva di aspirazione.

La cuffia permette lo scarico dei fumi in 4 direzioni rispetto alla vista della stufa convettiva: alto, sinistra, basso e destra. L'aspirazione dell'aria comburente può avvenire, oltre a quanto indicato per lo scarico fumi, anche dal lato posteriore della stufa convettiva.



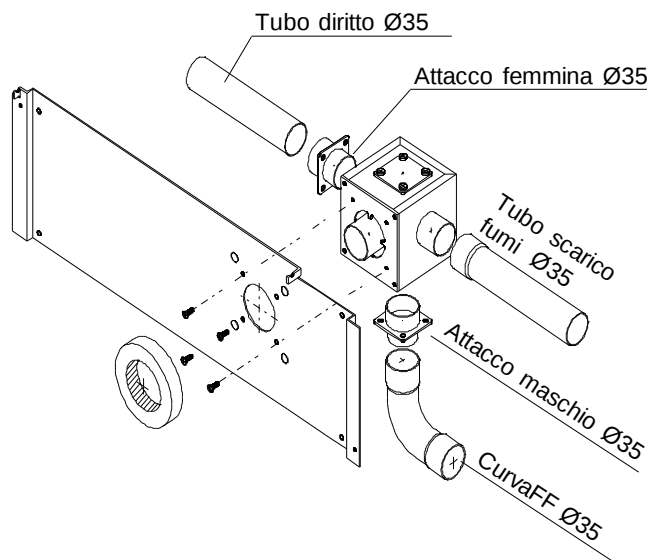
L'installazione della cuffia e dei tubi può essere ad incasso nel muro o fuori dal muro, utilizzando il kit pannello di supporto (**G13240**, **G13255**, **G13260** in funzione del modello di stufa convettiva) e lasciando i tubi esterni al muro. Il pannello di supporto è lo stesso visto in precedenza per lo scarico coassiale a 90°.

Per l'applicazione del pannello al muro vedere nelle pagine precedenti. Per l'installazione con tubi separati, seguire le istruzioni seguenti.

- montare la cuffia sulla staffa di sostegno con lo scarico dei fumi orientato nella posizione prescelta, poi applicare la guarnizione adesiva tonda intorno al foro della staffa;
- montare il raccordo flangiato Ø 35 sul lato voluto, successivamente chiudere i rimanenti fori presenti sulla cuffia con le flange cieche.

N.B.: Il raccordo dovrà essere montato: con l'attacco maschio verso l'esterno della cuffia, quando il primo tubo da collegare sarà una curva; con l'attacco femmina verso l'esterno, quando il primo tubo da collegare sarà un tubo dritto (vedi illustrazione).

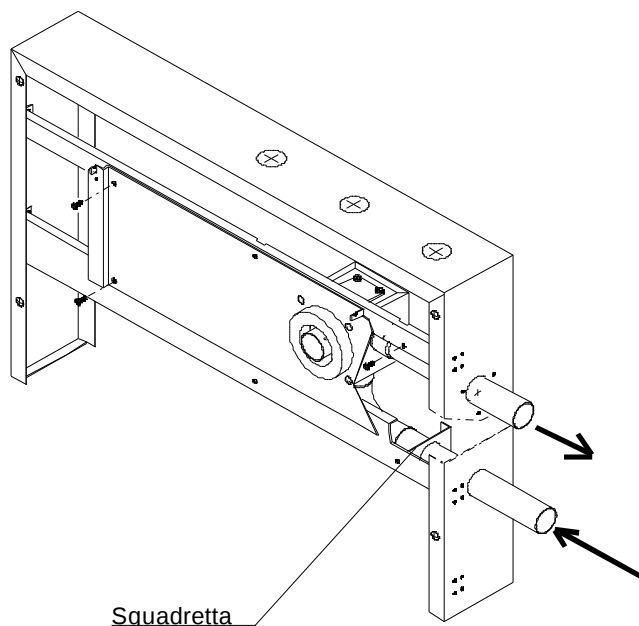
- posizionare il tubo fumi Ø 35 fornito di serie con la stufa convettiva sul raccordo scarico fumi;



HR0002.C2.009

E' necessario assicurare sia la tenuta delle tubazioni sia la tenuta tra la staffa e la cuffia con del silicone liquido.

- montare la staffa sul pannello supporto inserendo il tubo di scarico nel foro predisposto sul pannello;
- montare la tubazione di aspirazione utilizzando, se necessario, la squadretta di sostegno della curva (vedi figura).



HR0002 C2 030

N.B.: Quando la tubazione di aspirazione esce sulla stessa parete dello scarico fumi è necessario che sia sempre posizionata sotto lo scarico.

I tubi di aspirazione e scarico fumi devono sporgere dalla parete circa 25-32 mm.

Le lunghezze massime delle tubazioni di scarico/aspirazione sono riportate nelle tabelle nei paragrafi 5.4 e 5.5.

Le lunghezze di aspirazione e scarico possono essere diverse tra loro, purché la somma delle lunghezze non superi la massima consentita.

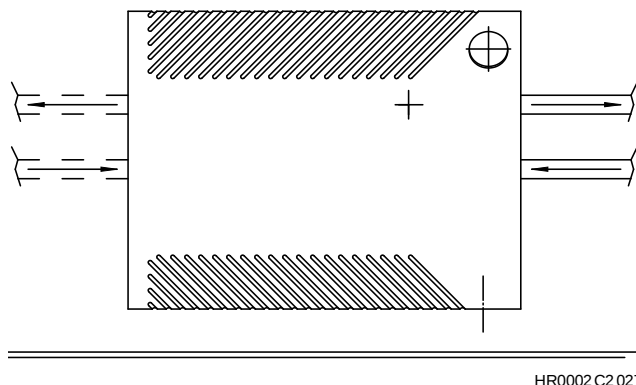
Alla lunghezza massima deve essere sottratta la somma delle lunghezze equivalenti delle curve installate. La lunghezza equivalente della curva varia secondo il modello di stufa convettiva installato, come indicato nella tabella sottostante.

Modelli	Lunghezza equivalente
	m
F60	1,5
F40 F68	1,2
F22NV F30 F48 F66	1,0

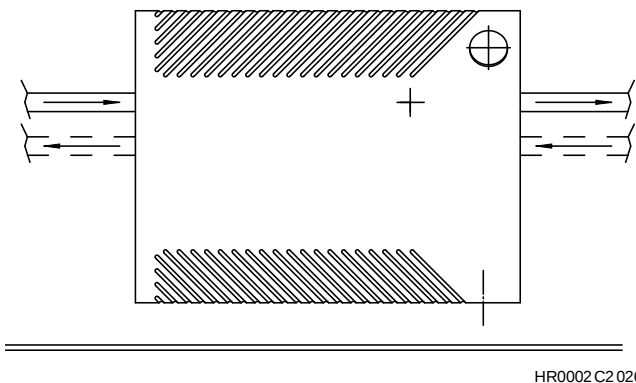
HR0002ET005

5.6 Esempi di installazione con tubi separati

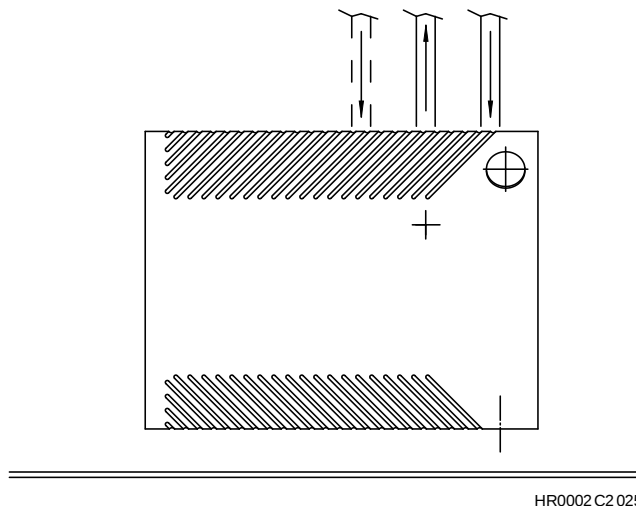
ASPIRAZIONE E SCARICO LATERAL DALLO STESSO LATO (A DESTRA O A SINISTRA)



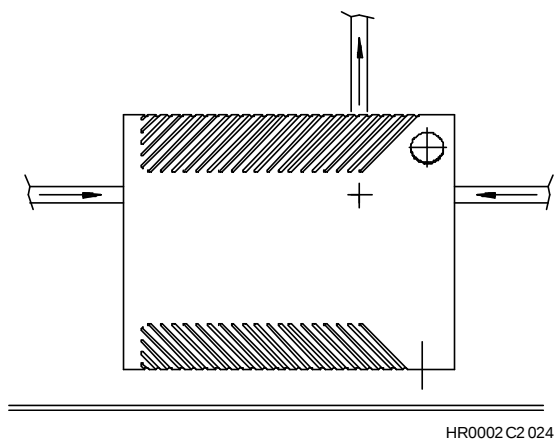
ASPIRAZIONE DA UN LATO E SCARICO DAL LATO OPPOSTO



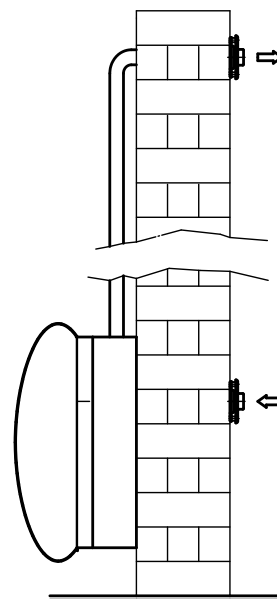
ASPIRAZIONE E SCARICO DA SOPRA



ASPIRAZIONE DA UN LATO E SCARICO SOPRA



ASPIRAZIONE DA DIETRO E SCARICO SOPRA



Per il kit scarico/aspirazione separati sono forniti tre diaframmi da inserire nel terminale **G13153**.

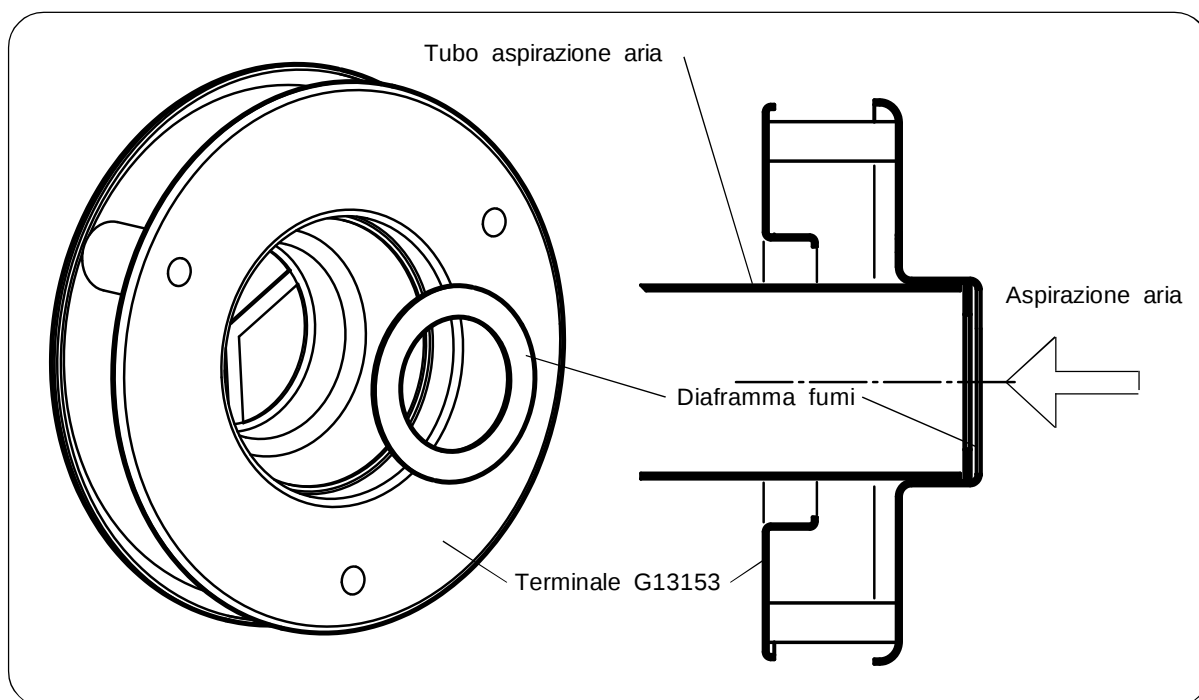
Il diaframma deve essere inserito tra il terminale e il tubo di aspirazione aria (vedi figura).

In tabella è indicato il diaframma da utilizzare in funzione della lunghezza complessiva (aspirazione + scarico + curve) e in funzione del modello di stufa convettiva.

Al fine di facilitarne il riconoscimento, su ciascun diaframma è stampato il diametro interno.

Modello	Lunghezza		
	< 3 metri	3-6 metri	> 6 metri
F22NV/F30/40/48/66/68	G13201 (Ø21)	G13216 (Ø22)	no
F60	G13157 (Ø24)	no	no

HR0002 ET 006



5.7 Kit accessori disponibili

Descrizione KIT	Modello				
	F22NV	F30	F40 F48	F60 F66 F68	
Prolunghe coassiali Ø 50/35 L=600				G13205	
Cuffia scarico coassiale a 90°				G13220	
Cuffia scarico separato				G13230	
Pannello supporto staffa	G13240	G13255	G13240	G13260	
Tubo alluminio Ø 35 diritto L=1000				G13215	
Curva FF Ø 35				G13210	
Manicotto FF Ø 35				G13245	
Amplificatore segnale fiamma				G13270	
Orologio settimanale programmabile				G13250	

HR0002ET013

5.8 Installazione amplificatore segnale fiamma KIT G13270

E' necessario adottare il Kit **G13270**, in combinazione con la stufa convettiva FULL, in tutte le installazioni dove la tensione di rete è del tipo Fase/Fase o dove il potenziale di Neutro è fluttuante rispetto alla Terra.

Il Kit è composto da un trasformatore (A), un cavo di alta tensione di colore trasparente (B), due cavetti, uno verde e l'altro blu (C).

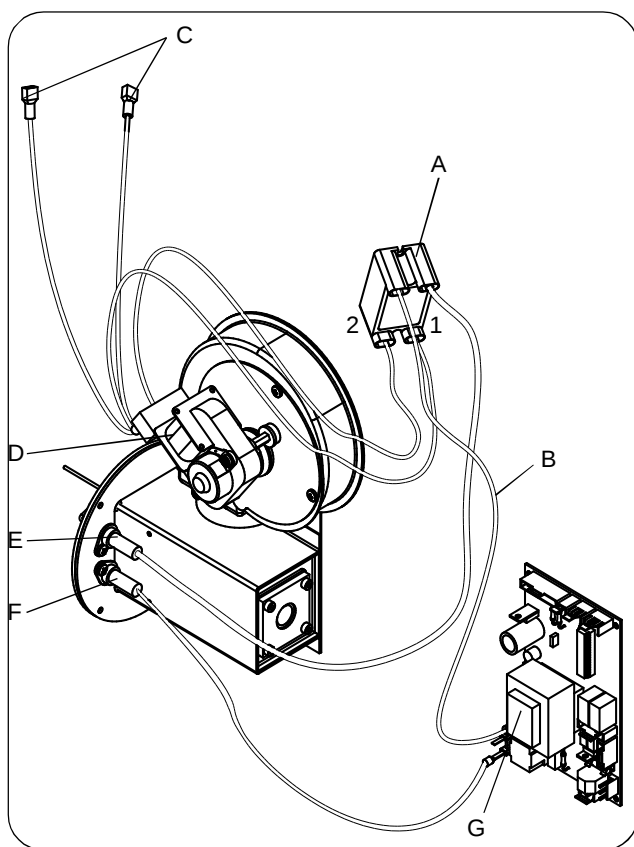
Il funzionamento del Kit è il seguente: quando l'apparecchiatura dà tensione al motore (D) del ventilatore bruciatore, l'apparecchiatura alimenta contemporaneamente il trasformatore. Questo assicura all'elettrodo di rilevazione una tensione costante rispetto alla Terra, garantendo un elevato segnale di fiamma.

INSTALLAZIONE

- montare il trasformatore sotto la piastra comandi;
- scollegare il cavo dell'elettrodo di rilevazione (E) dall'apparecchiatura (G) e collegarlo al morsetto ION PROBE del trasformatore. E' necessario sostituire l'attacco faston esistente con quello in dotazione nel kit;
- collegare il cavetto (B) tra il morsetto ION IN del trasformatore e l'apparecchiatura (G);
- collegare i cavetti (C) ai morsetti L (1) e N (2) del trasformatore, il cavo verde al morsetto L ed il cavo blu al morsetto N;
- scollegare i cavi dal motore (D) e ricollegarli ai faston maschi del cavetto (C) rispettando i colori;
- collegare i faston femmina del cavo (C) ai morsetti del motore (D), come indicato nella figura a lato.

LEGENDA

- A Trasformatore
- B Cavo alta tensione
- C Cavo di alimentazione del trasformatore
- D Motore ventilatore bruciatore
- E Elettrodo di rilevazione
- F Elettrodo di accensione
- G Apparecchiatura controllo fiamma



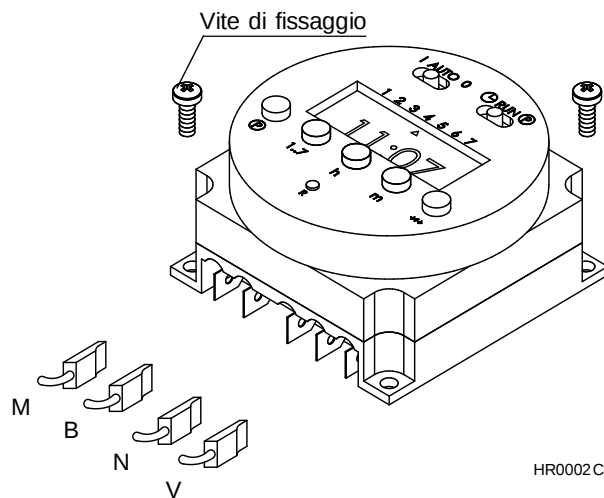
HR0002 C3 038

5.9 Installazione orologio settimanale programmabile KIT G13250

Il KIT è composto da un orologio settimanale programmabile, una ghiera in plastica forata, n°4 viti di fissaggio e la scheda tecnica dell'orologio con le istruzioni per la sua programmazione.

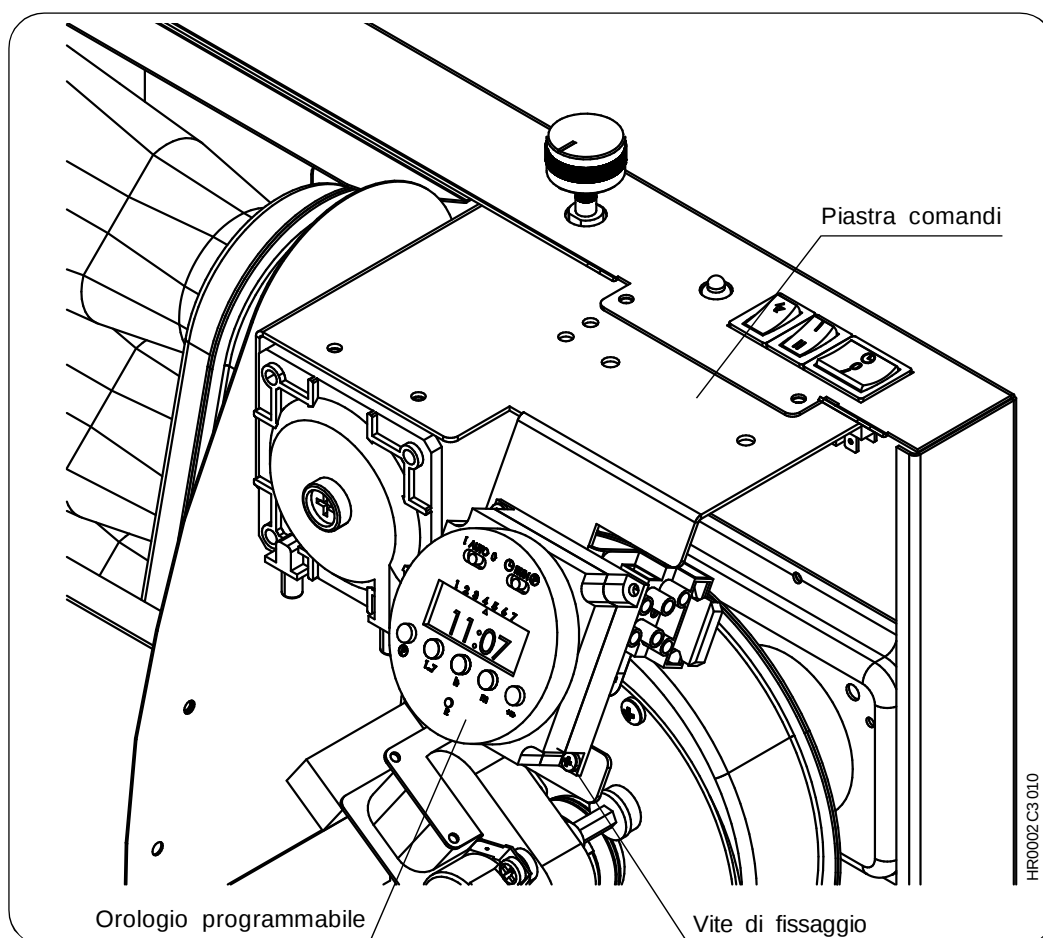
Per il montaggio dell'orologio seguire la sequenza ivi indicata:

- 1) Smontare il pannello frontale della stufa convettiva.
- 2) Avvitare l'orologio alla squadra di montaggio della stufa convettiva utilizzando le 2 apposite viti e rondelle come evidenziato in figura.
- 3) Collegare i cavi come indicato nella figura.
- 4) Sostituire sul pannello frontale della stufa convettiva la ghiera in plastica chiusa con la ghiera aperta.
- 5) Rimontare il pannello frontale sulla stufa convettiva.



HR0002 C3 011

Legenda collegamenti elettrici			
M	colore	MARRONE	linea 230 V 50 hz
B	colore	BLU	linea 230 V 50 hz
N	colore	NERO	CONSENSO
V	colore	VERDE	CONSENSO



HR0002 C3 010

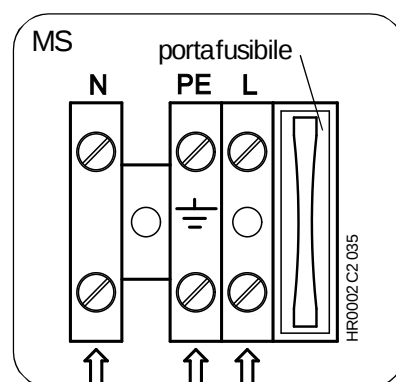
6. COLLEGAMENTI ELETTRICI

6.1 Collegamento linea

Tutte le versioni richiedono i seguenti collegamenti:

- linea 230V 50Hz completa di interruttore e fusibili di protezione da collegare alla morsettiera (MS) rispettando fase e neutro;
- collegamento di terra al morsetto corrispondente sulla morsettiera (MS);

E' necessario verificare che fase e neutro siano correttamente collegati ai rispettivi morsetti.

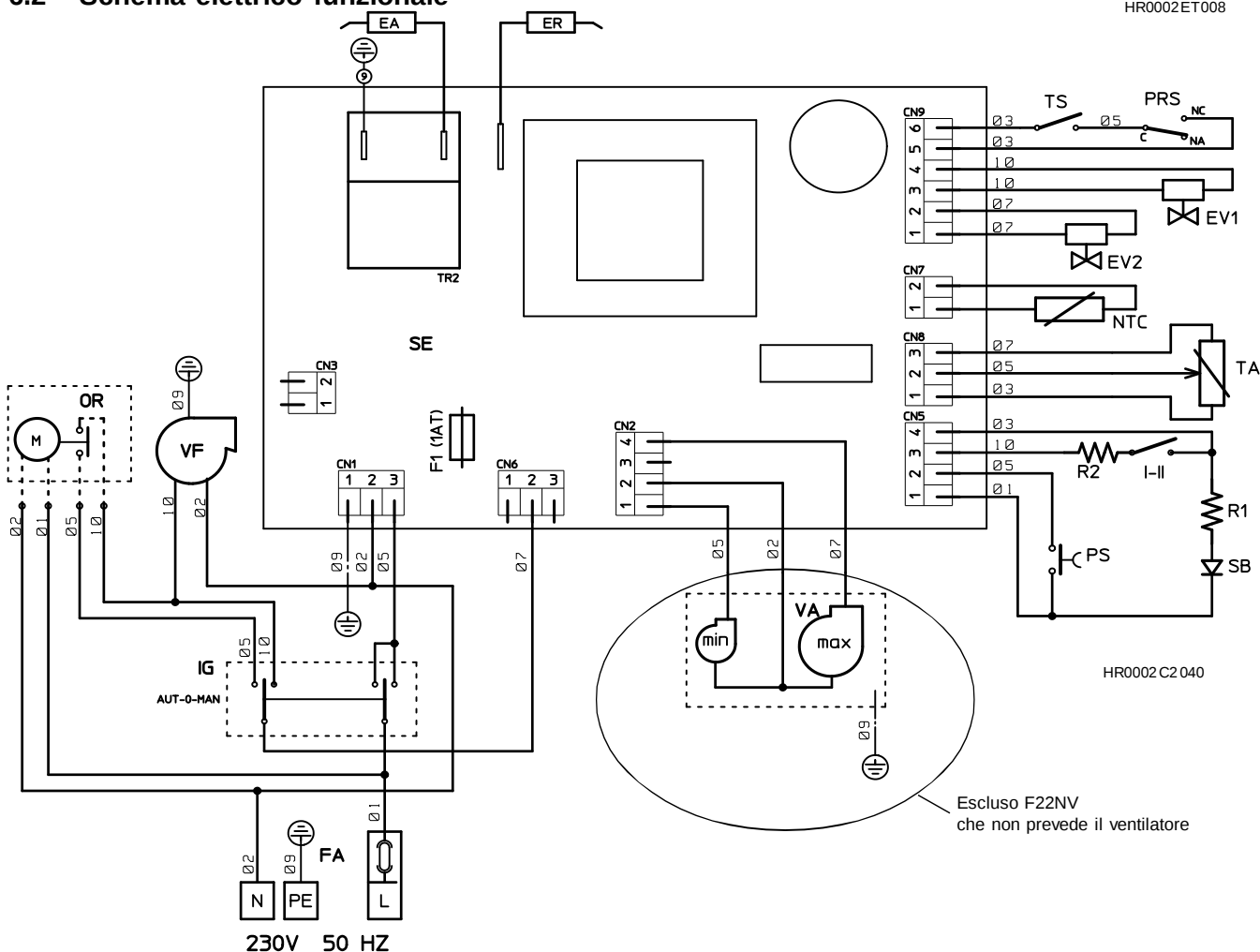


Collegamenti Alimentazione Elettrica

Colore dei cavi	
1	Marrone
2	Azzurro-Blu
3	Rosso
4	Arancio
5	Nero
6	Grigio
7	Bianco
8	Viola
9	Giallo-Verde
10	Verde
11	Giallo
12	Rosa

HR0002ET008

6.2 Schema elettrico funzionale



Escluso F22NV
che non prevede il ventilatore

LEGENDA

IG	Interruttore generale e selettore orologio
FA	fusibile 1A 250V (5x20)
I-II	Deviatore alta/bassa potenzialità
MS	Morsettiera alimentazione
OR	Orologio programmatore (opzionale)
PF	Pressostato controllo fumi
PS	Pulsante di sblocco
R1	Resistenza 560 ohm

R2	Resistenza 2k7 ohm
SB	segnalazione blocco (se lampeggiante) funzionamento bruciatore (se luce fissa)
SE	Scheda elettronica di controllo
TA	Reostato temperatura ambiente 10K ohm
TS*	Termostato di sicurezza (85°C)
VF	Ventilatore aria comburente
VA	Ventilatore aria riscaldamento

* sul modello F22NV il termostato non è presente, per cui il pressostato controllo fumi è collegato direttamente alla scheda senza il cavo 05.

7. CERTIFICATI CE



kiwa
Partner for progress

Numero / Number: 13700 Sostituisce / Replaces: —
Emesso / issued: 20/09/2007 Scope / Scope: Direttiva 90/396/CEE

Rapporto / Report: 300248 Pag. 1 di 2

Kiwa Gastec Italia certifica che
Kiwa Gastec Italia hereby declares that

i prodotti riportati nelle pagine seguenti, costruiti da
the products mentioned in the following pages, made by

Apen Group S.p.A.
di / in Pessano con Barnago (MI), Italia

soddisfano i requisiti riportati nella
meet the essential requirements as described in the
Direttiva Apparecchi a Gas (90/396/CEE)
Directive on appliances burning gaseous fuels (90/396/CEE)

Kiwa Gastec Italia Spa.

Daniel Vongheluwe
Vice Presidente

E' permessa la pubblicazione del certificato.
Publication of this certificate is allowed.

Kiwa Gastec Italia Spa.
Via Eridania, 32/34
31020 San Vendemiano (TV)
Tel. 0430 411755 Fax 0430 22428

Notified Body
0694

CE

GASTEC





Partner for progress

Numero / Number: 13700

Emesso / Issued: 20/09/2007

Scadenza / Expiration: —

Scopo / Scope: Direttiva 90/396/CEE

Rapporto / Report: 300248

Pag. 2 di 2

stufe convettive a gas, tipo
independent gas-fired convection heaters, type

Marchio / trade mark: **AERMAX**

Modelli / models: **F30 F40 F48 F60 F66 F68**

costruiti da /
made by: **Apen Group S.p.A.**

di / in: **Pessano con Barnago (MI), Italia**

NIP / PIN: 0694800248

Rapporto / report: 300248

Tipi di apparecchi / appliance type: C₁₂, C₂₃

I suddetti prodotti sono stati approvati per
Mentioned products have been approved for

AT II ₂ CT/2	BE I ₂ ST, I ₂ ST, II ₂ ST/2	DE II ₂ ST/2
DK II ₂ CT/2	ES II ₂ ST/2	FI II ₂ ST/2
FR II ₂ ST/2	GB II ₂ ST/2	GR II ₂ ST/2
IE II ₂ ST/2	IS I ₂	IT II ₂ ST/2
LU II ₂ ST/2	PT II ₂ ST/2	SE II ₂ ST/2
NL II ₂ ST/2	NO II ₂ ST/2	HU II ₂ ST/2
CY I ₂ ST	EE II ₂ ST/2	LT II ₂ ST/2
LV II ₂ ST/2	MT I ₂ ST	PL II ₂ ST/2
CZ II ₂ ST/2	SK I ₂ ST/2	SI II ₂ ST/2
BG II ₂ ST/2	RO II ₂ ST/2	TR II ₂ ST/2
CH II ₂ ST/2		

Kiwa Gastec Italia Spa.
Via Treviso, 32/34
31020 San Veneriano (TV)
Tel. 0438 611755 Fax 0438 22425

GASTEC

Notified Body

0694





kiwa 
Partner for progress

Numero / Number 13700 Sostituzione / Replacement -
Emesso / Issued 20/09/2007 Scopo / Scope Directive 90/396/CEE

Rapporto / Report: 300248 Pag. 1 di 2

Kiwa Gastec Italia certifica che
Kiwa Gastec Italia hereby declares that

i prodotti riportati nelle pagine seguenti, costruiti da
the products mentioned in the following pages, made by

Apen Group S.p.A.
di / in Pessano con Bornago (MI), Italia

soddisfano i requisiti riportati nella
meet the essential requirements as described in the

Direttiva Apparecchi a Gas (90/396/CEE)
Directive on appliances burning gaseous fuels (90/396/CEE)

Kiwa Gastec Italia Spa.

Daniel Vangheluwe
Vice Presidente

È permessa la pubblicazione del certificato.
Publication of the certificate is allowed.

Kiwa Gastec Italia Spa.
Via Trieste, 32/34
31060 San Vindemiano (TV)
Tel. 0438 411735 Fax 0438 22429

Notified Body
0694

CE

CASTEC





Partner for progress

Numero / Number 13700 Sostituzione / Replacement -

Emissione / Issued 20/09/2007 Scopo / Scope Direttiva 90/396/CEE

Rapporto / Report : 300248 Pag. 2 di 2

stufe convettive a gas, tipo
independent gas-fired convection heaters, type

Marchio / trade mark: **APENGROUP**

Modelli / models: **F22NV**

costruiti da /
made by **Apen Group S.p.A.**

di / in: **Pessano con Bornago (MI), Italia**

NIP/ PIN : 0694BO0248

Rapporto / report : 300248

Tipi di apparecchi / appliance type : C₁₂, C₂₂

I suddetti prodotti sono stati approvati per
Mentioned products have been approved for

AT	II ₂₋₂₀₀₇	BE	I ₂₀₀₇ , I ₂₀₀₈ , II ₂₀₀₇	DE	II ₂₀₀₇
DK	II ₂₀₀₇	ES	II ₂₀₀₇	FI	II ₂₀₀₇
FR	II ₂₀₀₇	GB	II ₂₀₀₇	GR	II ₂₀₀₇
IE	II ₂₀₀₇	IS	I ₂₀₀₇	IT	II ₂₀₀₇
LU	II ₂₀₀₇	PT	II ₂₀₀₇	SE	II ₂₀₀₇
NL	II ₂₀₀₇	NO	II ₂₀₀₇	HU	II ₂₀₀₇
CY	I ₂₀₀₇	EE	II ₂₀₀₇	LT	II ₂₀₀₇
LV	II ₂₀₀₇	MT	I ₂₀₀₇	PL	II ₂₀₀₇
CZ	II ₂₀₀₇	SK	II ₂₀₀₇	SI	II ₂₀₀₇
BG	II ₂₀₀₇	RO	II ₂₀₀₇	TR	II ₂₀₀₇
CH	II ₂₀₀₇				

Kiwa Gastec Italia Spa.
Via Tevere, 32/34
31020 San Vendemiano (TV)
Tel. 0438 411732 - Fax 0438 22420

CASTEC

Notified Body

0694



8. ISTRUZIONI PER L'ASSISTENZA

La prima accensione deve essere effettuata esclusivamente dai centri di assistenza autorizzati.
L'apparecchio è certificato nei Paesi CE ed extra CE secondo le categorie di gas riportate sotto in tabella.

8.1 Tabella paesi - categoria gas

Paese	Categoria	Gas	Pressione	Gas	Pressione
AT	II2H3B/P	G20	20 mbar	G30/G31	50 mbar
BE	II2E+3+	G20/G25	20/25 mbar	G30/G31	28-30/37 mbar
DE	II2ELL3B/P	G20/G25	20 mbar	G30/G31	50 mbar
DK, FI, SE	II2H3B/P	G20	20 mbar	G30/G31	30 mbar
ES, GB, GR	II2H3+	G20	20 mbar	G30/G31	28-30/37 mbar
IE, PT	II2H3+	G20	20 mbar	G30/G31	28-30/37 mbar
IT	II2H3+	G20	20 mbar	G30/G31	28-30/37 mbar
IS	I3P			G31	37 mbar
CH	II2H3B/P	G20	20 mbar	G30/G31	30 mbar
FR	II2E+3+	G20/G25	20/25 mbar	G30/G31	28-30/37 mbar
LU	II2E3P	G20	20 mbar	G31	50 mbar
NL	II2L3B/P	G25	25 mbar	G30/G31	50 mbar
NO	II2H3B/P	G20	20 mbar	G30/G31	30 mbar
HU	II2H3B/P	G20	25 mbar	G30/G31	30 mbar
CY, MT	I3B/P			G30/G31	30 mbar
EE, LT, LV	II2H3B/P	G20	20 mbar	G30/G31	30 mbar
CZ, RO	II2H3+	G20	20 mbar	G30/G31	28-30/37 mbar
SK, SI	II2H3B/P	G20	20 mbar	G30/G31	30 mbar
BG	II2H3B/P	G20	20 mbar	G30/G31	30 mbar
PL	II2E3B/P	G20	20 mbar	G30/G31	36 mbar
TR	II2H3B/P	G20	20 mbar	G30/G31	30 mbar

HR0002ET014

Sull'imballo di ogni stufa convettiva sono riportati chiaramente: il Paese di destinazione, la categoria del gas ed il codice dell'apparecchio.

Attraverso il codice è possibile risalire alla regolazione predisposta in fabbrica.

Codici senza estensione:

- F30IT la mancanza dell'estensione indica che l'apparecchio è stato collaudato e predisposto per il funzionamento con gas naturale [G20]

Codici con estensione:

la quarta lettera indica il tipo di gas per cui l'apparecchio è stato predisposto:

- F30FR -xxx0 0 indica che l'apparecchio è stato collaudato e predisposto per il gas naturale [G20]
 - F30MT -xxx1 1 indica che l'apparecchio è stato collaudato e predisposto per GPL [G31]
 - F30NL -xxx2 2 indica che l'apparecchio è stato collaudato e predisposto per gas naturale 'L' [G25]

Sull'apparecchio, una ulteriore targhetta adesiva, posta in prossimità del collegamento del combustibile, indica espressamente per quale tipo di gas e per quale pressione di alimentazione l'apparecchio è stato predisposto e collaudato.

8.2 Tabella dati regolazione gas

GAS G20 cat. H, E															
TIPO di MACCHINA		F22NV		F30		F40		F48		F60		F66		F68	
PRESSIONE ALIMENTAZIONE	[mbar]	20*													
PRESSIONE USCITA VALVOLA GAS	[mbar]	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max
Ø UGELLO	[mm]	4,80	9,60	6,00	11,60	6,00	13,20	6,00	10,00	7,00	13,20	6,00	10,00	6,00	13,20
Ø DIAFRAMMA GAS	[mm]	1,40		1,60		1,80		1,60		2,10		1,60		1,80	
CONSUMO GAS (15°C-1013mbar)	[m³/h]	0,17 - 0,27		0,25 - 0,35		0,31 - 0,48		0,26 - 0,34		0,45 - 0,67		0,26 - 0,34		0,38 - 0,49	
GAS G20 cat. E+ (Francia e Belgio)															
TIPO di MACCHINA		F22NV		F30		F40		F48		F60		F66		F68	
PRESSIONE ALIMENTAZIONE	[mbar]	20*													
PRESSIONE USCITA VALVOLA GAS	[mbar]	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max
Ø UGELLO	[mm]	4,80	9,60	6,00	11,60	6,00	13,20	6,00	10,00	7,00	13,20	6,00	10,00	6,00	13,20
Ø DIAFRAMMA GAS	[mm]	1,40		1,60		1,80		1,60		2,10		1,60		1,80	
CONSUMO GAS (15°C-1013mbar)	[m³/h]	1,25		1,60		1,90		1,50		2,20		1,50		1,90	
		0,17 - 0,27		0,25 - 0,35		0,31 - 0,48		0,25 - 0,33		0,45 - 0,67		0,25 - 0,33		0,31 - 0,48	
GAS G25 cat. E+ (Francia e Belgio)															
TIPO di MACCHINA		F22NV		F30		F40		F48		F60		F66		F68	
PRESSIONE ALIMENTAZIONE	[mbar]	25**													
PRESSIONE USCITA VALVOLA GAS	[mbar]	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max
Ø UGELLO	[mm]	6,00	11,60	6,00	15,50	6,00	17,70	6,00	14,50	7,00	17,80	6,00	14,50	6,00	17,70
Ø DIAFRAMMA GAS	[mm]	1,40		1,60		1,80		1,60		2,10		1,60		1,80	
CONSUMO GAS (15°C-1013mbar)	[m³/h]	1,25		1,60		1,90		1,50		2,20		1,50		1,90	
		0,18 - 0,27		0,29 - 0,41		0,36 - 0,56		0,29 - 0,39		0,52 - 0,78		0,29 - 0,39		0,36 - 0,56	
GAS G25 cat. L (Olanda), LL (Germania)															
TIPO di MACCHINA		F22NV		F30		F40		F48		F60		F66		F68	
PRESSIONE ALIMENTAZIONE	[mbar]	25**													
PRESSIONE USCITA VALVOLA GAS	[mbar]	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max
Ø UGELLO	[mm]	6,00	12,60	5,50	10,40	4,60	10,60	5,50	8,80	5,50	11,50	5,50	8,80	4,60	10,60
Ø DIAFRAMMA GAS	[mm]	1,40		1,80		2,10		1,80		2,60		1,80		2,10	
CONSUMO GAS (15°C-1013mbar)	[m³/h]	-		-		-		-		-		-		-	
		0,18 - 0,28		0,29 - 0,41		0,36 - 0,56		0,29 - 0,39		0,52 - 0,78		0,29 - 0,39		0,36 - 0,56	
GAS G30 cat. 3+															
TIPO di MACCHINA		F22NV		F30		F40		F48		F60		F66		F68	
PRESSIONE ALIMENTAZIONE	[mbar]	29													
PRESSIONE USCITA VALVOLA GAS	[mbar]	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max
Ø UGELLO	[mm]	6,20	14,60	15,00	29,00	14,60	29,00	14,00	29,00	14,00	29,00	14,00	29,00	14,60	29,00
Ø DIAFRAMMA GAS	[mm]	0,90		0,90		1,05		0,90		1,20		0,90		1,05	
CONSUMO GAS (15°C-1013mbar)	[kg/h]	0,87		-		-		1,60		-		1,60		-	
		0,05 - 0,07		0,15 - 0,21		0,19 - 0,29		0,15 - 0,20		0,27 - 0,41		0,15 - 0,20		0,19 - 0,29	
GAS G31 cat. 3+															
TIPO di MACCHINA		F22NV		F30		F40		F48		F60		F66		F68	
PRESSIONE ALIMENTAZIONE	[mbar]	37													
PRESSIONE USCITA VALVOLA GAS	[mbar]	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max
Ø UGELLO	[mm]	8,80	18,80	19,00	37,00	19,20	37,00	19,00	37,00	18,00	37,00	19,00	37,00	19,20	37,00
Ø DIAFRAMMA GAS	[mm]	0,90		0,90		1,05		0,90		1,20		0,90		1,05	
CONSUMO GAS (15°C-1013mbar)	[kg/h]	0,87		-		-		1,60		-		1,60		-	
		0,06 - 0,10		0,15 - 0,21		0,19 - 0,29		0,15 - 0,20		0,27 - 0,41		0,15 - 0,20		0,19 - 0,29	
GAS G30/G31 cat. 3B/P															
TIPO di MACCHINA		F22NV		F30		F40		F48		F60		F66		F68	
PRESSIONE ALIMENTAZIONE	[mbar]	29***													
PRESSIONE USCITA VALVOLA GAS	[mbar]	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max
Ø UGELLO	[mm]	6,20	14,60	15,00	29,00	14,60	29,00	14,00	29,00	14,00	29,00	14,00	29,00	14,60	29,00
Ø DIAFRAMMA GAS	[mm]	0,90		0,90		1,05		0,90		1,20		0,90		1,05	
CONSUMO GAS (15°C-1013mbar)	[kg/h]	0,87		-		-		1,60		-		1,60		-	
		0,05 - 0,07		0,15 - 0,21		0,19 - 0,29		0,15 - 0,20		0,27 - 0,41		0,15 - 0,20		0,19 - 0,29	
GAS G30/G31 cat. 3P															
TIPO di MACCHINA		F22NV		F30		F40		F48		F60		F66		F68	
PRESSIONE ALIMENTAZIONE	[mbar]	37													
PRESSIONE USCITA VALVOLA GAS	[mbar]	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max
Ø UGELLO	[mm]	8,80	18,80	19,00	37,00	19,20	37,00	19,00	37,00	18,00	37,00	19,00	37,00	19,20	37,00
Ø DIAFRAMMA GAS	[mm]	0,90		0,90		1,05		0,90		1,20		0,90		1,05	
CONSUMO GAS (15°C-1013mbar)	[kg/h]	0,87		-		-		1,60		-		1,60		-	
		0,06 - 0,10		0,15 - 0,21		0,19 - 0,29		0,15 - 0,20		0,27 - 0,41		0,15 - 0,20		0,19 - 0,29	
GAS G30/G31 cat. 3B/P, 3P															
TIPO di MACCHINA		F22NV		F30		F40		F48		F60		F66		F68	
PRESSIONE ALIMENTAZIONE	[mbar]	50													
PRESSIONE USCITA VALVOLA GAS	[mbar]	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max
Ø UGELLO	[mm]	6,20	14,60	15,00	29,00	14,60	29,00	-	-	14,60	29,00	-	-	14,60	29,00
Ø DIAFRAMMA GAS	[mm]	0,90		0,90		1,05		-		1,20		-		1,05	
CONSUMO GAS (15°C-1013mbar)	[kg/h]	-		1,00		1,10		-		1,25		-		1,10	
		0,05 - 0,07		0,15 - 0,21		0,19 - 0,29		-		0,27 - 0,41		-		0,19 - 0,29	

* Per l'Ungheria la pressione di alimentazione è di 25 mbar.

** Per la Germania la pressione di alimentazione è di 20 mbar.

*** Per la Polonia la pressione di alimentazione è di 36 mbar.

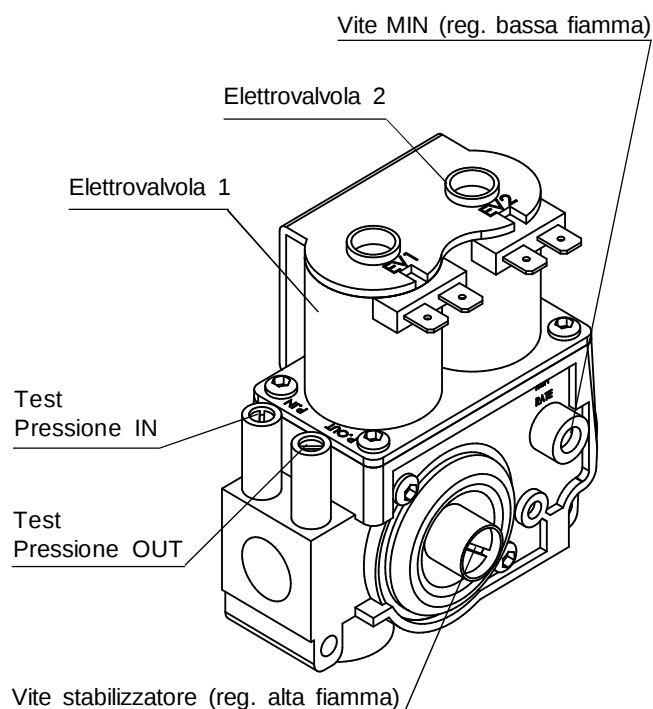
HR0002ET017

8.3 Prima accensione

Prima dell'accensione accertarsi che la stufa convettiva sia predisposta per il funzionamento con il gas disponibile: questo dato è rilevabile dalla scritta sull'imballo e dalla targhetta matricola. In caso contrario eseguire la trasformazione attenendosi alle istruzioni più avanti riportate. Ogni apparecchio viene tarato durante la prova di collaudo in fabbrica con gas metano salvo diversamente ed espressamente richiesto dal cliente..

La prima accensione va effettuata da personale autorizzato. Eseguire la procedura di accensione riportata all'inizio di questo manuale avendo cura di sfiatare tutta l'aria presente nella tubazione.

Al momento della prima accensione si deve sempre controllare la pressione gas di alimentazione all'ingresso della valvola gas P in e la pressione gas all'uscita della valvola gas P out, così come descritto di seguito.



HR0002 C3 037

Controllo regolazione metano

- 1 Rimuovere il tappino sulla parte destra dell'apparecchio all'altezza della vite stabilizzatore della valvola gas.
- 2 Posizionare il deviatore I/II in posizione II.
- 3 Svitare la vite presa pressione IN.
- 4 Collegare il manometro alla presa pressione.
- 5 Avviare il bruciatore (posizione I dell'interruttore).
- 6 A bruciatore acceso, verificare che la pressione di alimentazione gas sia compresa tra:
- 17÷25mbar (G20);
- 7 Se la pressione di alimentazione è maggiore o inferiore a questi valori, verificare la regolazione del riduttore di pressione di rete (se esiste). Permanendo i valori di pressione al di fuori del campo stabilito, spegnere il radiatore, bloccare l'alimentazione al di fuori del locale.
- 8 Chiudere la presa pressione IN e collegare il manometro alla presa pressione OUT, nel caso di apparecchi provvisti di diaframma gas collegare il manometro alla presa pressione posta sul tubo di alimentazione all'uscita della valvola
- 9 Attendere l'avviamento del ventilatore
- 10 Verificare che la pressione sia corrispondente al valore di pressione massima all'uscita della valvola gas (vedi tabella).
- 11 Se la pressione non è corretta, agire sulla vite stabilizzatore fino ad ottenere il valore di pressione desiderato. Ruotando in senso orario si ottiene un aumento del valore di pressione misurato. Usare una chiave esagonale da 4mm.
- 12 Posizionare il deviatore I/II in posizione I.
- 13 Verificare che la pressione sia corrispondente al valore di pressione minima all'uscita della valvola gas (vedi tabella).
- 14 Se la pressione non è corretta, agire sulla vite di MIN fino ad ottenere il valore di pressione desiderato. Ruotando in senso orario si ottiene una riduzione del valore di pressione. Usare un cacciavite piatto da 4x0.8mm.
- 15 Rimettere il tappino.
- 16 Controllare la tenuta del circuito gas

HR0002ET018

8.4 Trasformazione da metano a G.P.L.

La trasformazione da un tipo di gas ad un altro, può essere effettuata esclusivamente dai centri assistenza autorizzati. Gli apparecchi forniti a gas metano, hanno, di serie, il kit necessario per la trasformazione a GPL.

Il KIT è composto da:

- ugello bruciatore;
- diaframma gas: solo per i modelli F22NV, F48 e F66 e paesi con pressione di alimentazione gas >50mbar
- targhetta adesiva "APPARECCHIO TRASFORMATO.....".

Per la trasformazione agire come segue:

- togliere l'alimentazione elettrica alla stufa convettiva;
- chiudere il rubinetto sulla linea gas;
- smontare il tubo di alimentazione del gas;
- smontare il nipplo portaugello;
- sostituire l'ugello sul nipplo portaugello;
- riavvitare il portaugello prestando attenzione all'integrità della guarnizione;
- rimontare il tubo di alimentazione del gas con le sue guarnizioni;
- ridare l'alimentazione elettrica e predisporre la stufa convettiva alla riaccensione;

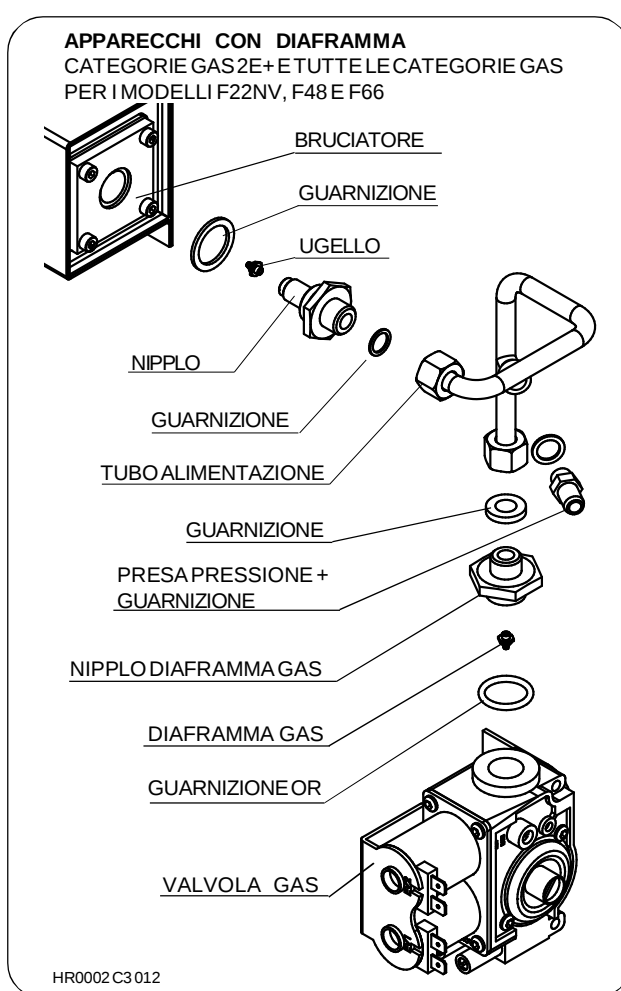
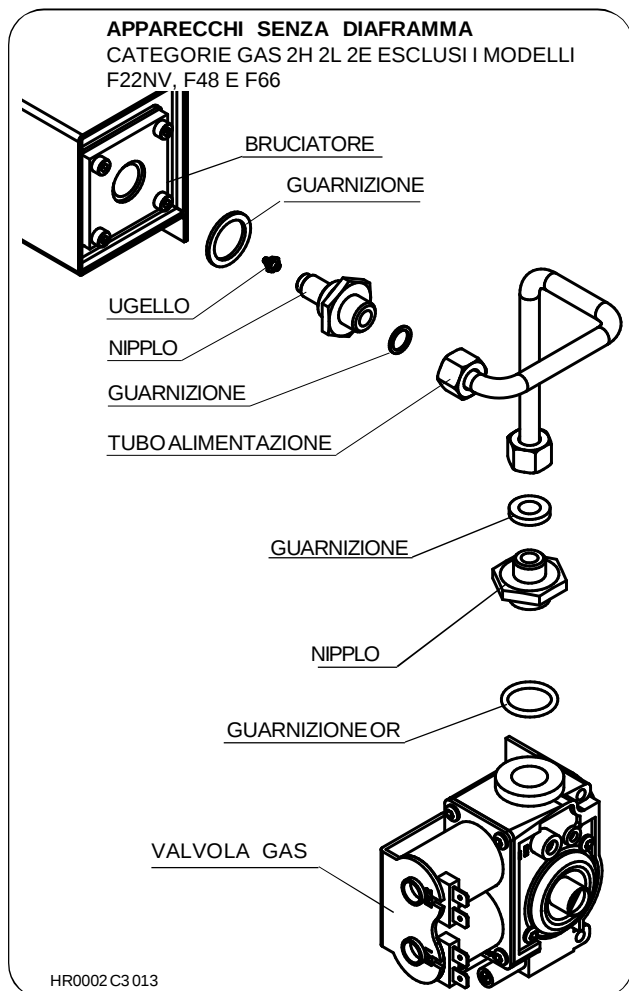
- verificare la pressione minima in uscita dalla valvola gas e se necessario portarla ai valori indicati;
 - verificare, a bruciatore acceso, la tenuta delle guarnizioni. Quando il bruciatore è acceso alla massima portata, verificare che la pressione in ingresso alla valvola corrisponda a quanto richiesto dal tipo di gas utilizzato;
- La targhetta deve sostituire, dopo l'avvenuta trasformazione, quella presente sulla stufa convettiva.

Diaframma [categoria 2E+]

Per la trasformazione a GPL degli apparecchi dalla categoria 2E+ [Belgio e Francia] a qualsiasi categoria GPL [3+, 3P o 3B/P] è necessario eliminare il diaframma gas posto all'uscita della valvola gas.

Modelli F22NV, F48 e F66 e categorie gas con pressione di alimentazione >50mbar

Per la trasformazione a GPL degli apparecchi dalla categoria 2H o 2L a qualsiasi categoria GPL [3+, 3P o 3B/P] è necessario montare il diaframma gas posto all'uscita della valvola gas; per la trasformazione dalla categoria 2E+ a GPL sostituire il diaframma gas.



8.5 Trasformazione da metano a G25

La trasformazione da un tipo di gas ad un altro, può essere effettuata esclusivamente dai centri assistenza autorizzati.

Categorie 2E+ [Belgio e Francia]

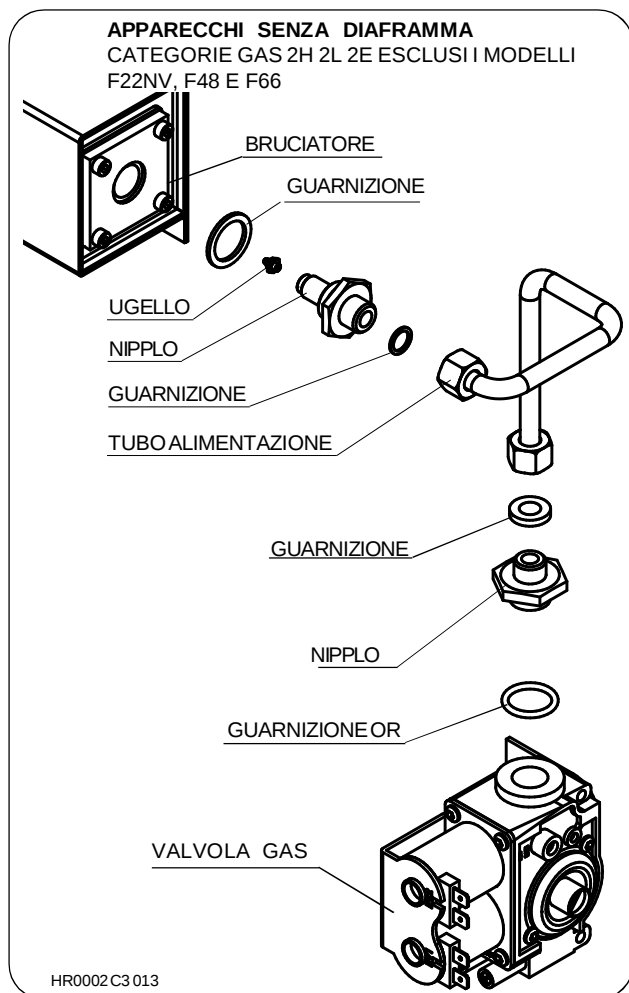
Non è richiesta nessuna modifica all'apparecchio, deve essere adeguata, da 20 a 25 mbar, la pressione gas di alimentazione.

Categoria 2HLL [Germania]

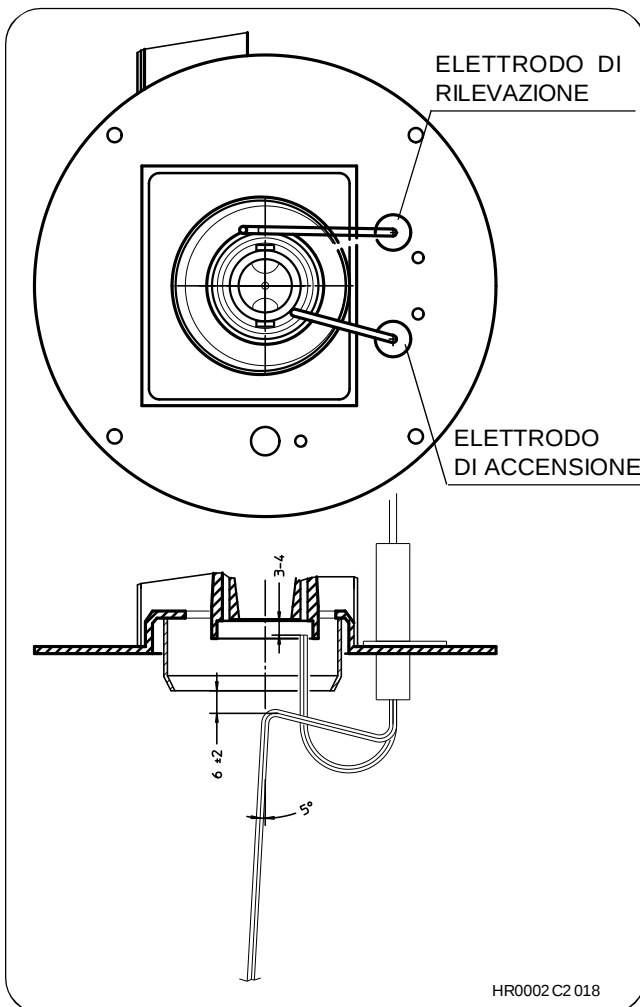
E' richiesta la sostituzione dell'ugello bruciatore e l'adeguamento delle pressioni gas all'ugello; vedere tabella a pag. 24.

Categoria 2L [Olanda]

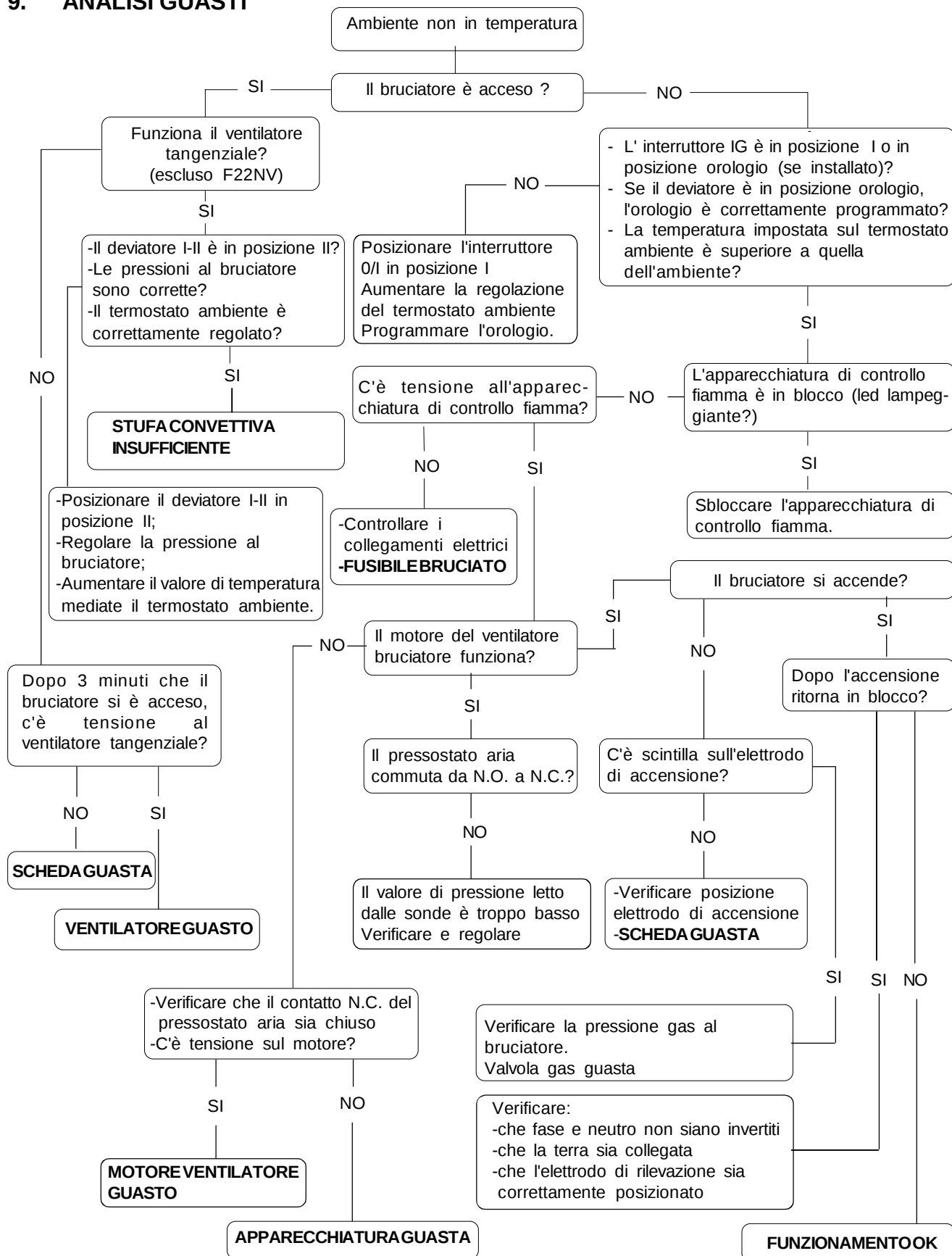
Gli apparecchi non richiedono modifiche in quanto già forniti collaudati e predisposti per questo tipo di gas.



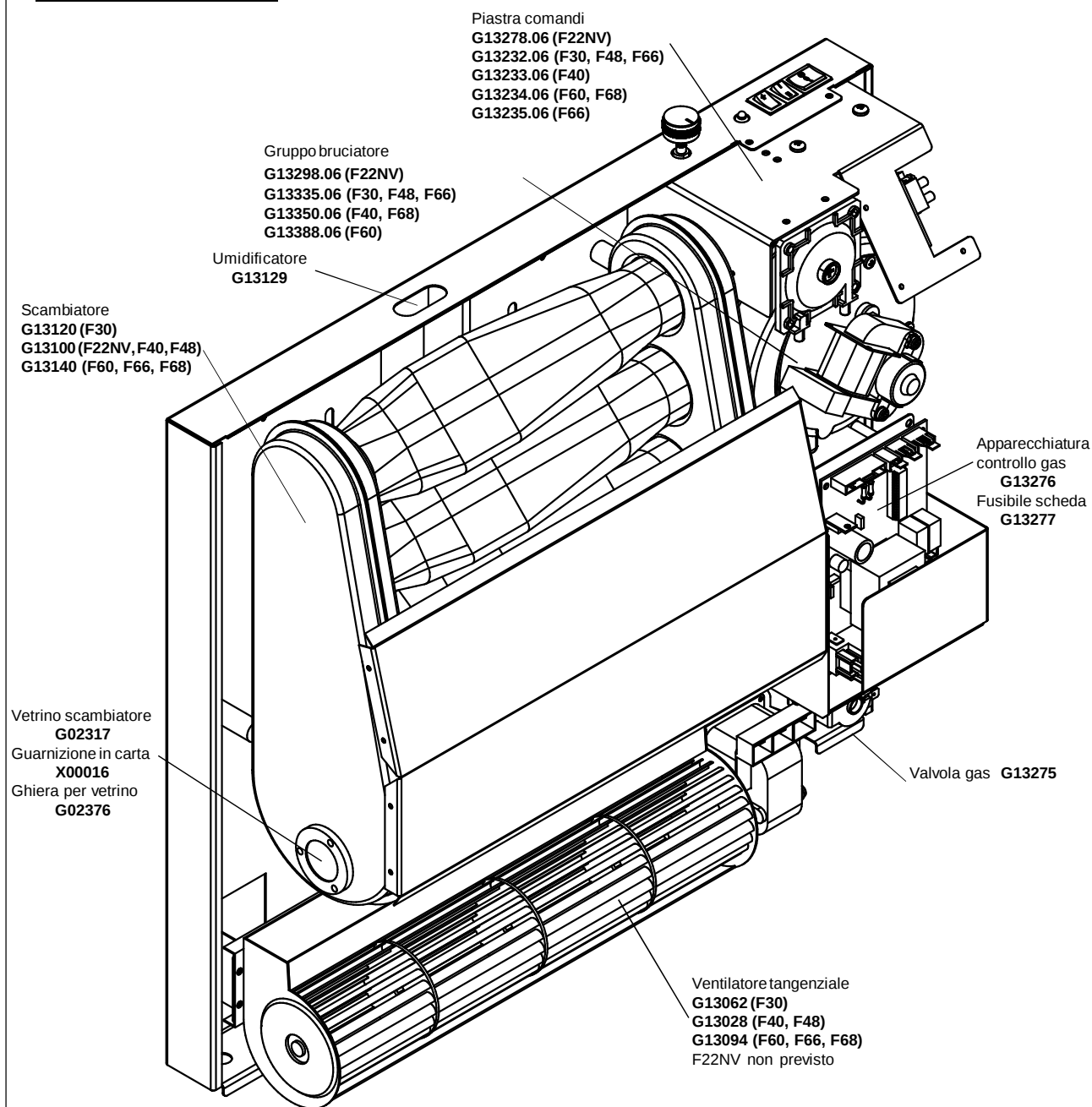
8.6 Posizionamento degli elettrodi



9. ANALISI GUASTI

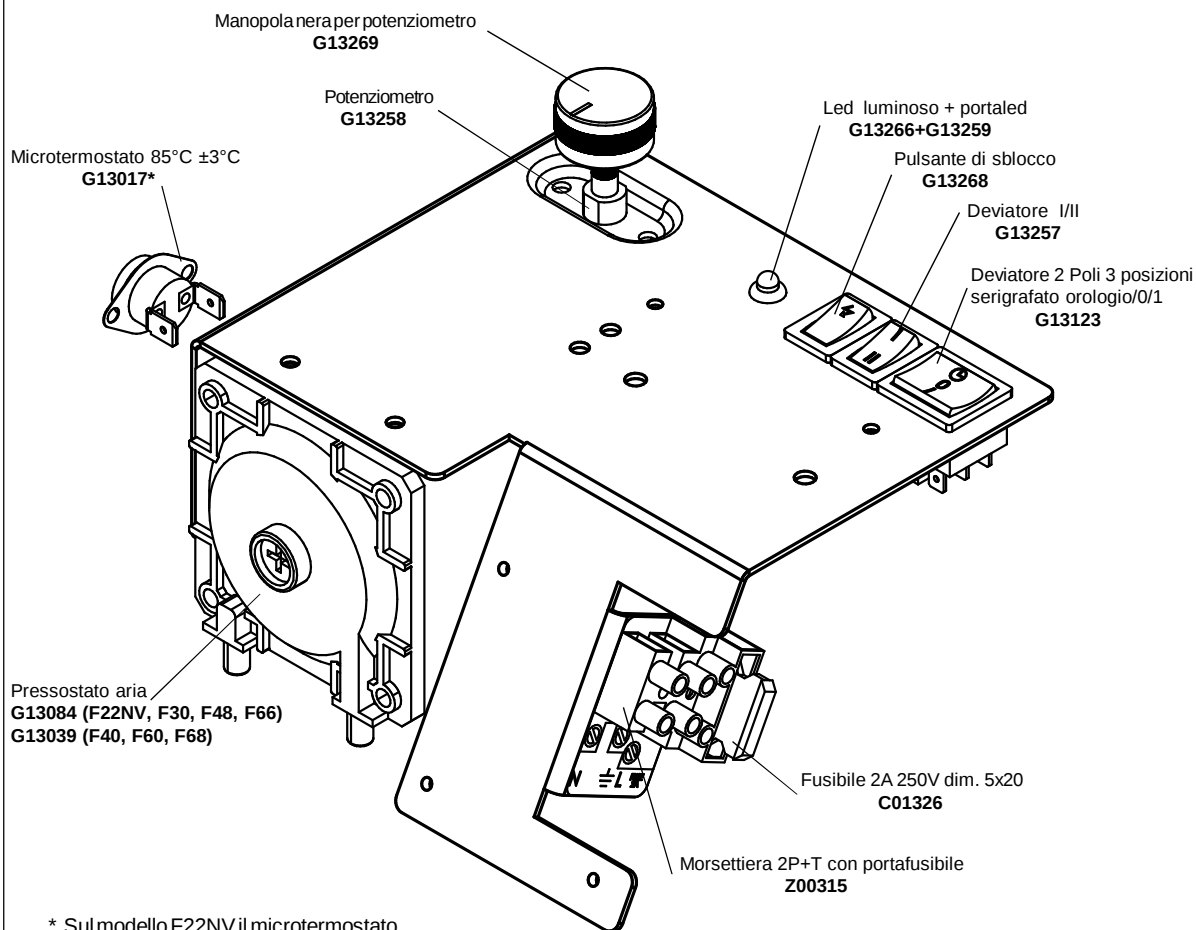


10. LISTA RICAMBI

Assieme stufa convettiva

HR0002 C3 005

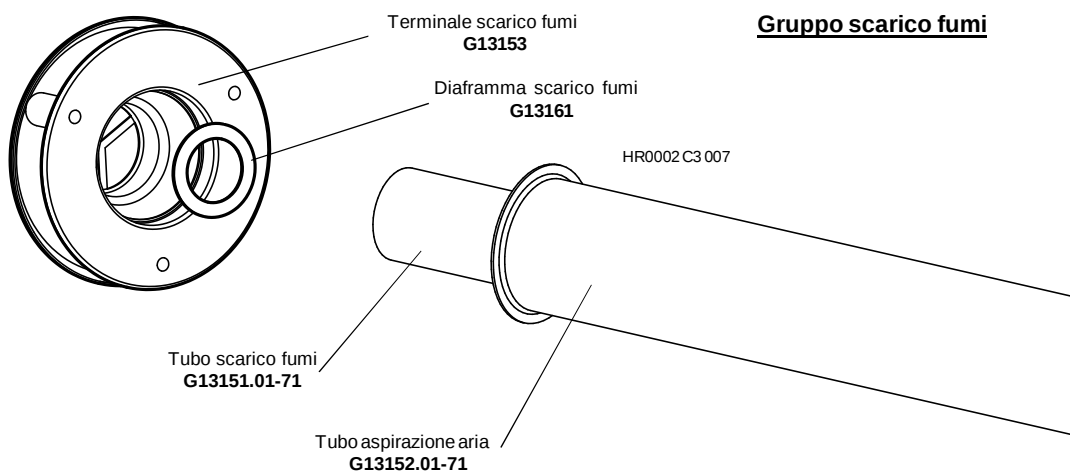
Piastra comandi



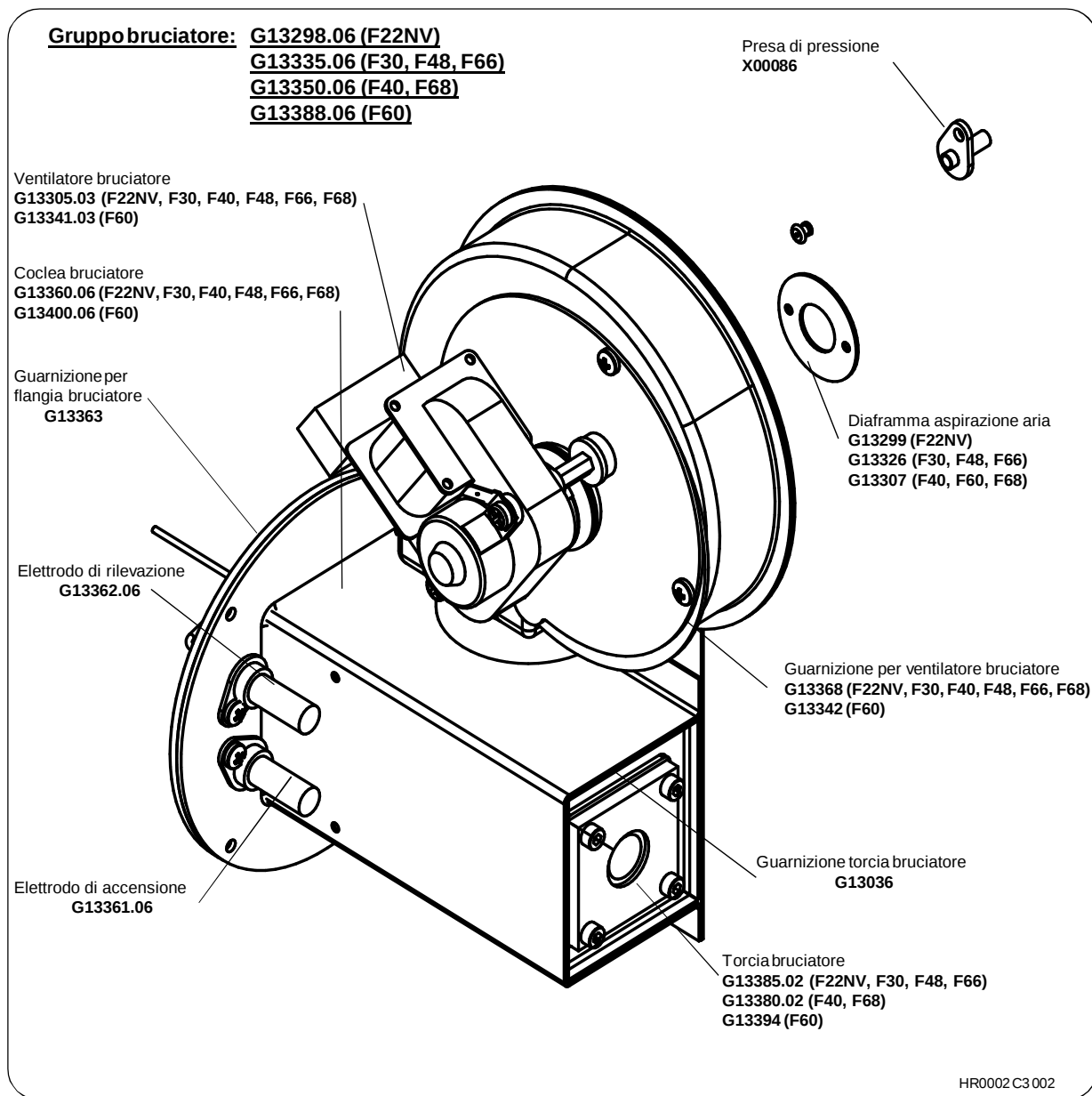
* Sul modello F22NV il microtermostato non è presente

HR0002 C3 001

Gruppo scarico fumi

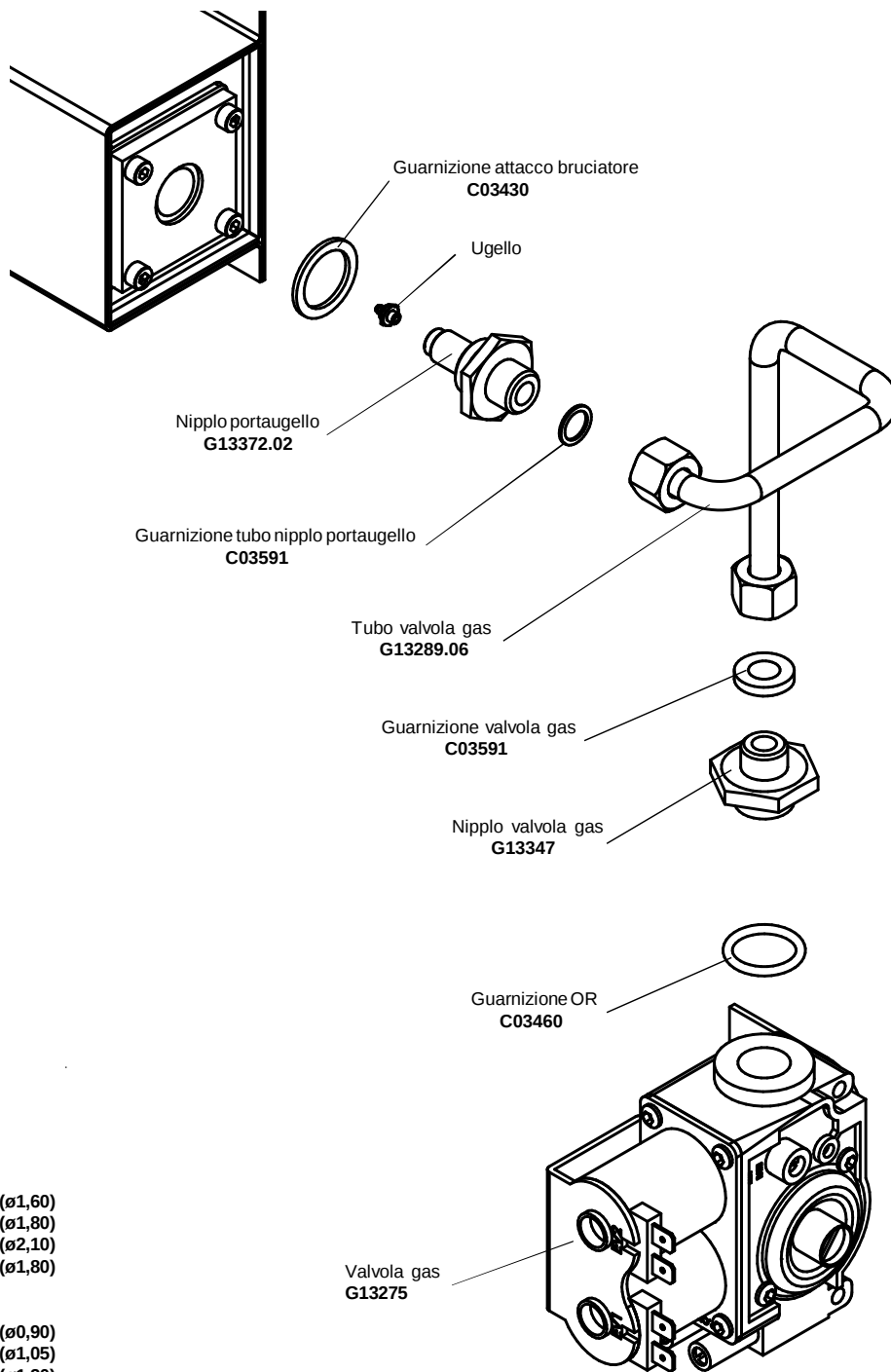


HR0002 C3 007



CATEGORIE GAS 2H 2E ESCLUSI I MODELLI F22NV F48 F66 e categorie gas con pressione di alimentazione <50mbar

Gruppo valvola gas



Ugello metano

F30 G13382 (ø1,60)
F40 G13373 (ø1,80)
F60 G13375 (ø2,10)
F68 G13373 (ø1,80)

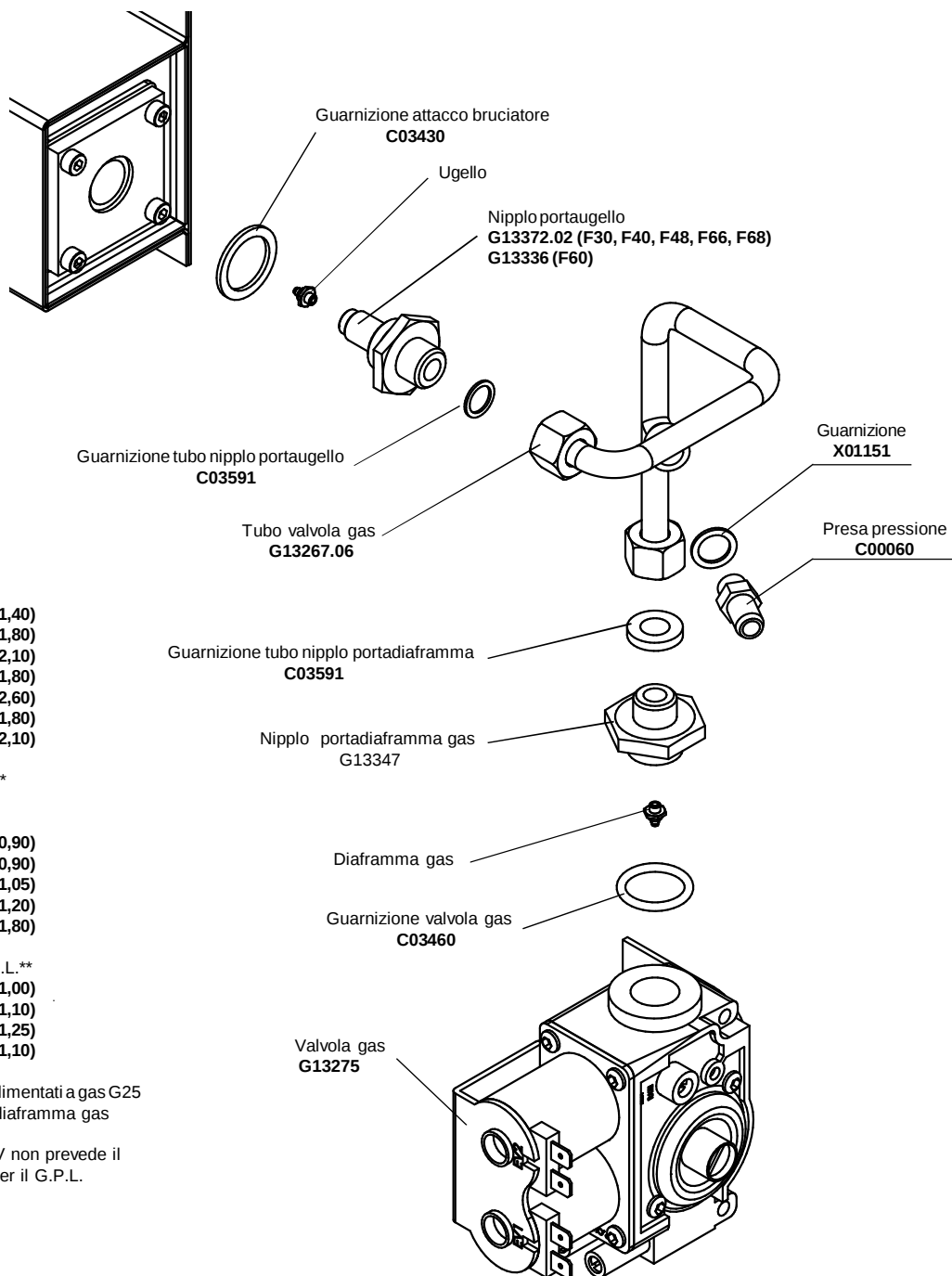
Ugello G.P.L.

F30 G13383 (ø0,90)
F40 G13374 (ø1,05)
F60 C03135 (ø1,20)

HR0002.C3.013

CATEGORIE GAS L, LL e categorie gas con pressione di alimentazione $\geq 50\text{mbar}$

Gruppo valvola gas



HR0002 C3 012

Note

[illegible]

APEN GROUP s.p.a.

I - 20060 Pessano con Bornago - Milano
Via Provinciale, 85 - Tel. (02) 9596931 (8 linee r.a.)
Telefax (02) 95742758
Internet: <http://www.apengroup.com>
E-mail: apen@apengroup.com
Codice Fiscale e P.IVA 08767740155